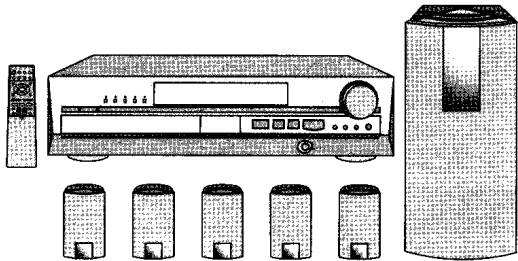


## Звуковая система домашнего кинотеатра DVD

Инструкция по эксплуатации

Model No. **SC-HT70**



Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Этот аппарат реагирует на записанную на DVD информацию о региональном коде. Этот аппарат может воспроизводить только те DVD, региональный код которых совпадает с региональным кодом аппарата. См. стр. 5 для справок.

# Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

<b>Система</b>		<b>SC-HT70</b>
<b>Основной аппарат</b>		<b>SA-HT70</b>
<b>Динамики</b>	<b>Передние, центральный и окружающего звучания</b>	<b>SB-AFC80</b>
	<b>Сабвуфер</b>	<b>SB-W80A</b>

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

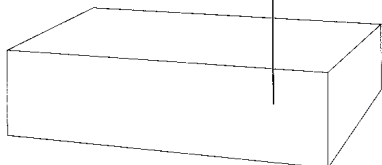
В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ-ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, БРЫЗГ, КАПЕЛЬ ИЛИ ВЛАГИ.

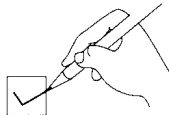
<b>DANGER</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
<b>CAUTION</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
<b>VARNING</b>	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
<b>注意</b>	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
<b>注意</b>	- ここを覗くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Внутри изделия)



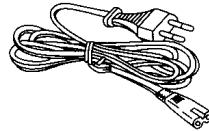
Задняя стенка изделия

## Прилагаемые принадлежности

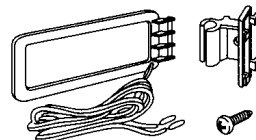


Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности.

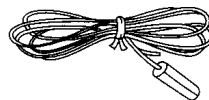
Сетевой шнур ..... 1



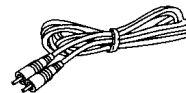
Комплект рамочной AM-антенны ..... 1



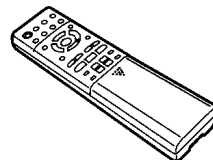
Комнатная FM-антенна ..... 1



Соединительный видеокабель ..... 1



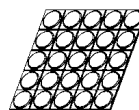
Пульт ДУ (EUR7502X20) ..... 1



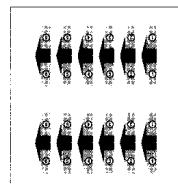
Батарейки ..... 2



Ножки для динамиков ..... 25 ножек  
Сменные части продаются наборами по 4.



Стикеры для динамиков ..... 1 лист (2 комплекта)  
Один комплект является дополнительным. Лист не может быть куплен отдельно.



## Перед эксплуатацией

Меры безопасности .....	4
Региональные коды .....	5
Тип диска для типа ТВ .....	5
Типы дисков .....	5
Подготовка пульта дистанционного управления ..	6
Установка динамиков .....	7
Подсоединения .....	9
Органы управления на лицевой панели .....	10

## Подготовительные операции

Выбор типа экрана ТВ .....	12
----------------------------	----

## Операции с дисками

Воспроизведение дисков .....	13
Другие режимы воспроизведения .....	14
Использование функции возобновления для продолжения воспроизведения .....	14
Пауза (стоп-кадр) .....	14
Функция поиска .....	14
Функция пропуска .....	15
Покадровый просмотр .....	15
Замедленное воспроизведение .....	15
Функция повтора .....	16
Установка маркера .....	17
Пропуск диска .....	18
Использование меню для воспроизведения .....	18
Изменение звуковой дорожки .....	19
Изменение языка субтитров .....	20
Переключение угла съемки .....	20
Изменение качества изображения для просмотра фильма (режим кино) .....	21
Начало воспроизведения с заданной дорожки .....	21
Произвольное воспроизведение .....	21
Использование диск-менеджера .....	22
Программное воспроизведение .....	23
Использование экранов графического интерфейса .....	24
Описания пиктограмм графического интерфейса .....	25

## Операции с радио

Радио: ручная настройка .....	27
Радио: настройка с предустановкой .....	28
Автоматическая предустановка .....	28
Выбор каналов .....	28

## Управление качеством звука/звуковыми эффектами

Звуковые эффекты .....	29
Системы звукового поля и эффекты, которые Вы можете прослушивать с помощью этого аппарата .....	29
Прослушивание звука с эффектом Dolby Digital .....	30
Прослушивание звука с эффектом Dolby Pro Logic .....	30
Прослушивание звука с помощью системы SUPER SURROUND .....	32
Режим микширования по двум каналам .....	32
Использование эффекта настройки положения слушателя (SEAT POSITION) .....	33
Использование эффекта централизованного звучания (CENTER FOCUS) .....	33
Эффекты системы управления звуком (SFC) .....	33

## Другие функции

Функции таймера .....	34
Удобные функции .....	35
Использование другого оборудования .....	36
Использование пульта ДУ с другим оборудованием .....	38

## Справочный материал

Начальные установки .....	39
Словарь терминов .....	44
Руководство по поиску и устранению неисправностей .....	45
Сведения о дисках .....	47
Технические характеристики .....	На обложке
Уход .....	На обложке
При передвижении аппарата .....	На обложке

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



### Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления  
(1-2001 г., 2-2002 г., 3-2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления  
(А-январь, В-февраль, ..., L-декабрь)

Расположение маркировки: Задняя или нижняя панель устройства

Основной аппарат: Сделано в Сингапуре  
Динамики: Сделано в Малайзии

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

## Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности, где она не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности, а также сильной вибрации. Такие воздействия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Чтобы избежать искажений звука и нежелательных акустических эффектов, установите аппарат не менее чем в 15 см от стен.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте и не сгибайте сетевой шнур, не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

## Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата каким-либо металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

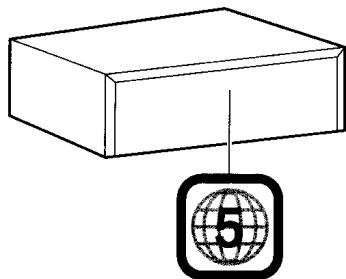
Не проливайте внутрь аппарата какую-либо жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

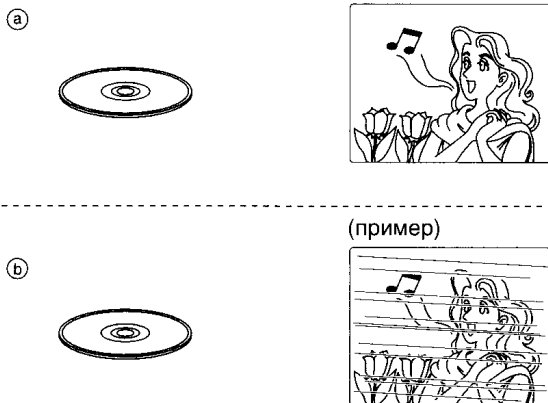
## Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат не воспроизводит звук, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервис-центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Если аппарат длительное время не используется, то отсоединяйте его от источника питания—это продлевает срок службы аппарата.

**A**

Диски, воспроизведение которых возможно с помощью этого аппарата

**B****C****A****Региональные коды**

Региональные коды присваиваются DVD-плеерам и программному обеспечению в соответствии с местом их реализации.

С помощью этого аппарата возможно воспроизведение дисков DVD, если их региональный номер является таким же или включает такой же номер, либо если DVD промаркирован "ALL".

Перед выбором дисков проверьте региональный номер для этого аппарата. Региональный код для данного аппарата - "5".

**B****Тип диска для типа ТВ**

DVD и видео CD записаны либо в формате PAL, либо в формате NTSC.

При выборе дисков пользуйтесь данной таблицей.

- a) На экране показываются четкие изображения.
- b) На экране показываются нечеткие изображения.

Тип ТВ	Диск	Экран ТВ
Мультисистемный ТВ	PAL	a) ✓
	NTSC	a) ✓*1
ТВ системы NTSC	PAL	b) x
	NTSC	b) x
ТВ системы PAL	PAL	a) ✓
	NTSC	a) ✓*2

\*1 Если Вы выберете пункт "NTSC" в установке "NTSC Disc Output" (→ стр. 40), изображение может стать более четким.

\*2 Заводской установкой для пункта "NTSC Disc Output" является "PAL60", поэтому не требуются изменения в начальных установках. (Если Ваш телевизор не может принимать сигналы PAL 525/60, правильный показ изображения невозможен.)

**Типы дисков**

**C** Эта система может воспроизводить диски, содержащие любой из следующих знаков:

Данный аппарат не снабжен декодером DTS, поэтому на нем не воспроизводятся аудиодиски, записанные в формате DTS.

Данная система не может воспроизводить следующие диски:

- DVD, не содержащие региональных кодов [5] или [ALL]
- Аудио DVD
- DVD-ROM
- DVD-R
- DVD-RAM
- +RW
- DVD-RW
- DIVX Видеодиск
- CD-ROM
- VSD
- CDV
- CD-G
- CVD
- SACD
- SVCD
- Фото-CD и т. п.

**Обозначения дисков, используемые в данных инструкциях**

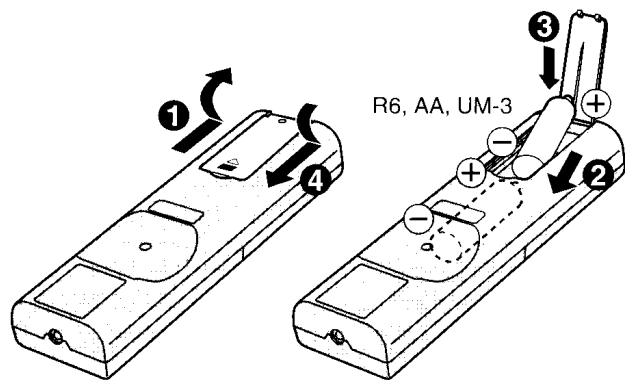
Функции, которые Вы можете использовать, зависят от типа воспроизводимого диска. Данные обозначения в заголовке раздела указывают на типы дисков, к которым применим этот раздел.

**DVD** Функция, доступная для DVD

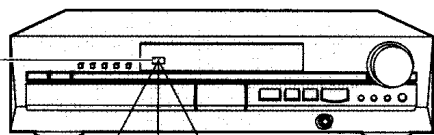
**VIDEO** Функция, доступная для видео CD

**CD** Функция, доступная для аудио CD

**Некоторые функции могут быть недоступны даже при наличии данных обозначений.**

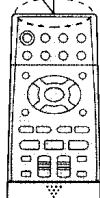
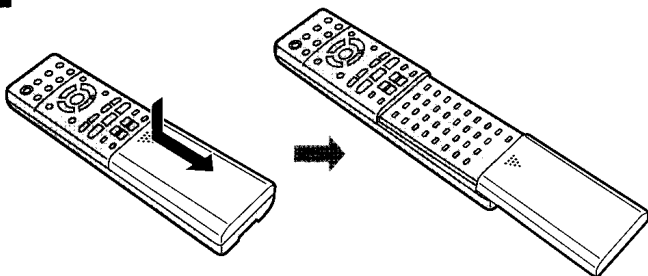
**A**

R6, AA, UM-3

**B**Сенсор сигнала  
дистанционного  
управления

Окно излучателя

30° 30°

Приблизительно  
7 метров перед  
сенсором сигнала.**C**

## Подготовка пульта дистанционного управления

### A Установка батареек

#### Использование батареек

- При установке батареек их полюса (+ и -) должны быть правильно ориентированы. Нажмите вперед и вниз в направлении отрицательного конца.
- Не используйте новые батарейки вместе со старыми, а также батарейки разных типов.
- Не перезаряжайте обычные батарейки сухих элементов.
- Не подвергайте батарейки нагреву и не разбирайте их. Не допускайте их контакта с пламенем и водой.
- Если предполагается, что аппарат долгое время не будет использоваться, выньте из него батарейки.
- Не храните батарейки вместе с цепочками и иными металлическими предметами.
- Не используйте батарейки со снятой наружной оболочкой.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Неправильное обращение с батарейками может стать причиной вытекания электролита, который при попадании предметы может повредить их и вызвать пожар.

В случае вытекания электролита из батареек проконсультируйтесь с Вашим дилером.

В случае попадания электролита на какую-либо часть тела тщательно смойте его водой.

**B**

### Правильный метод использования

#### Замечания по эксплуатации

- Не размещайте препятствия между сенсором сигнала дистанционного управления и пультом ДУ.
- Не подвергайте сенсор сигнала дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей или яркого света люминисцентной лампы.
- Позаботьтесь о том, чтобы сенсор сигнала дистанционного управления и кончик пульта ДУ не были покрыты пылью.
- Если система установлена на стойке со стеклянными дверцами, толщина или цвет этих дверец могут вызвать необходимость в использовании пульта ДУ на более близком расстоянии от системы.

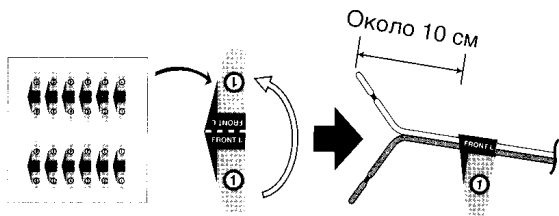
#### Меры предосторожности

- Не ставьте на пульт тяжелые предметы.
- Не разбирайте и не переделывайте пульт.
- Не проливайте на пульт воду или другие жидкости.

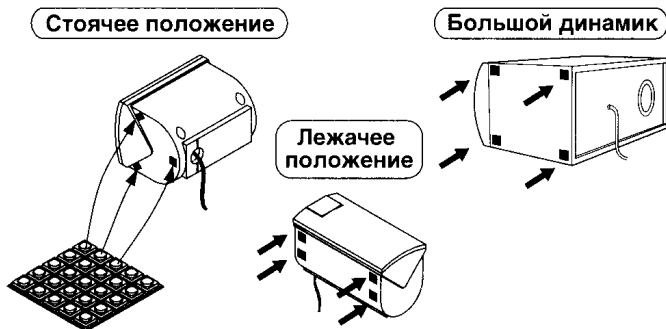
**C**

### С Как открыть панель пульта ДУ

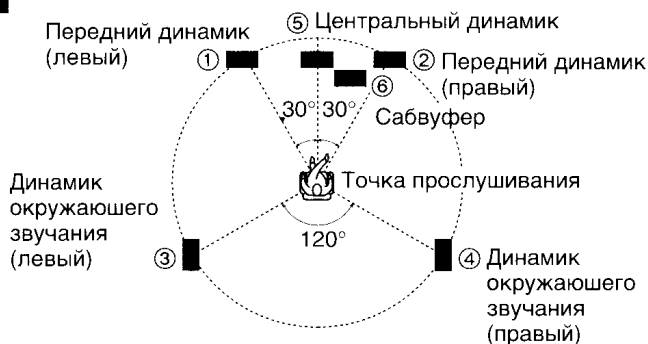
1



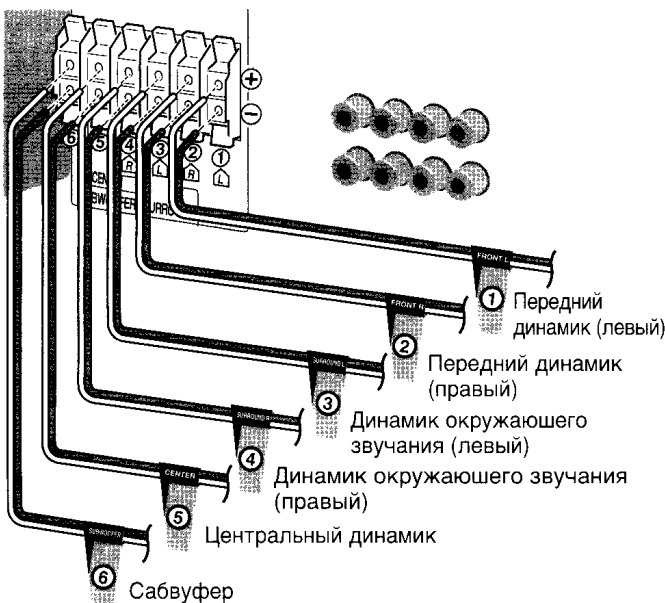
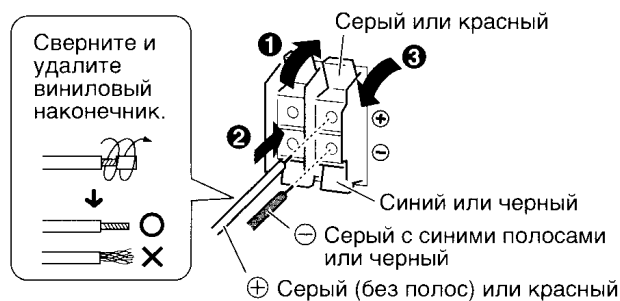
2



3



4



## Установка динамиков

См. также "Установка динамиков", отдельное руководство, прилагающееся к данной инструкции.

1

### Присоединение стикеров

Все пять маленьких динамиков одинаковы.

Прикрепите стикеры к шнурам динамиков.

- ① — ⑤: Прикрепите стикеры 1–5 к шнурам пяти маленьких динамиков (2 передних, 1 центральный, 2 динамика окружающего звучания: SB-AFC80).
- ⑥: Прикрепите стикер 6 к шнуру большого динамика (Сабвуфер: SB-W80A).

2

### Присоединение резиновых ножек

Присоедините резиновые ножки для предотвращения вибрации, вызывающей перемещение динамиков или их падение.

Маленькие динамики можно установить либо в лежачем, либо в стоячем положении.

На каждый динамик установите 3 или 4 ножки.

3

### Расположение динамиков

- Расположите левый и правый передние динамики (①, ②) по разные стороны от телевизора.
- Разместите центральный динамик (⑤) возле телевизора, над ним или ниже его.
- Расположите динамики окружающего звучания (③, ④) по сторонам от точки прослушивания либо чуть позади нее, примерно 1 метр выше над уровнем прослушивания.
- Поставьте сабвуфер (⑥) возле телевизора, на полу или на устойчивой полке так, чтобы он не вызывал вибрацию.

- ① – ⑥: Расположите динамики согласно схеме, сверяясь с пометками на стикерах.

Передние, центральный и динамики окружающего звучания следует расположить на приблизительно равном расстоянии от точки прослушивания. Все углы на схеме даны приблизительно.

#### Примечание

Вибрация, вызванная центральным динамиком, может привести к ухудшению изображения, если он расположен непосредственно на телевизоре. Поставьте центральный динамик на стойку или на полку.

4

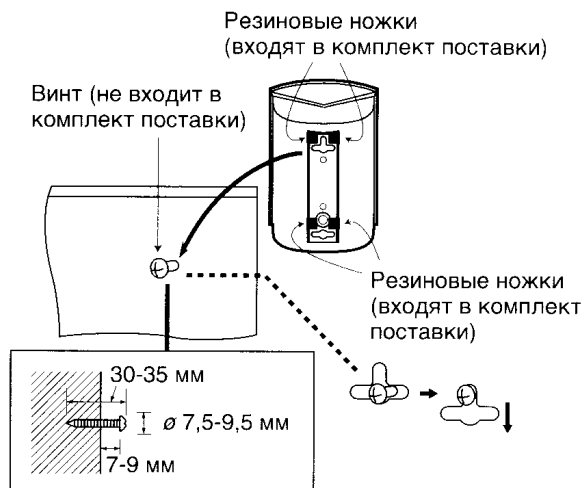
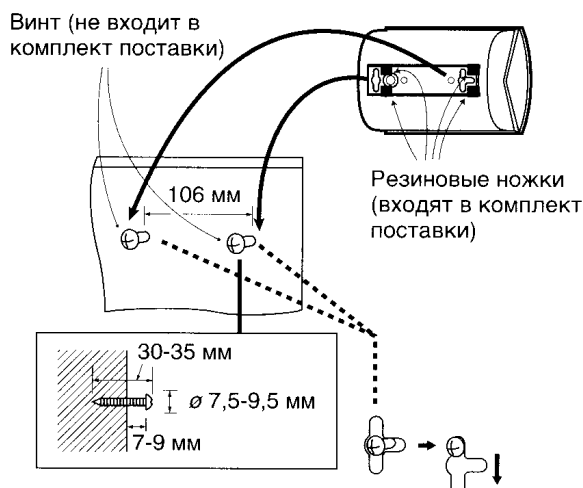
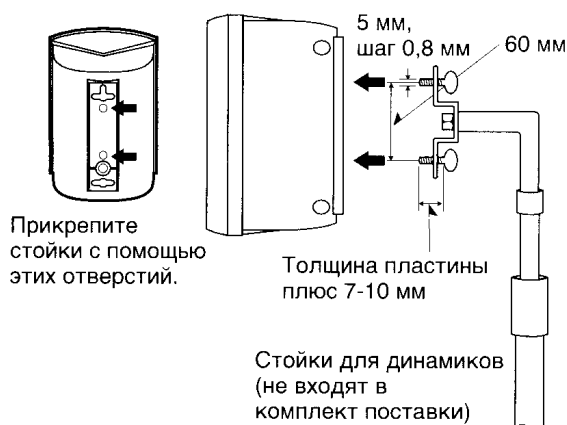
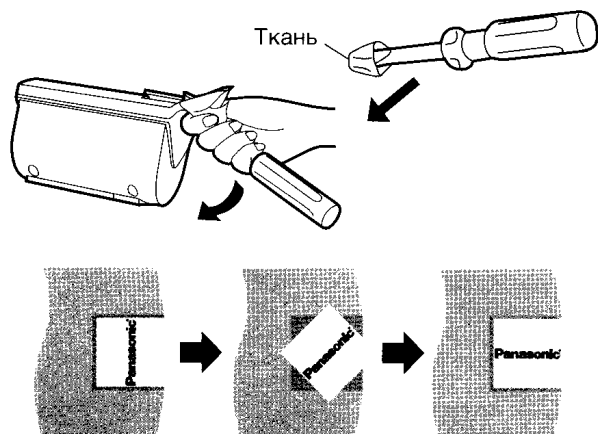
### Подсоединение динамиков к аппарату

#### Шнуры динамиков

- Подсоедините шнуры так, чтобы номера на стикерах соответствовали номерам под разъемами.
- Подсоедините серые шнуры с голубой полосой ⊖ к голубым разъемам.
- Подсоедините серые шнуры без полосы ⊕ к серым разъемам.
- Подсоедините красный шнур ⊕ сабвуфера к красному разъему и черный шнур ⊖ к черному разъему.
- Убедитесь в том, что шнуры надежно вставлены, так, что они, не касаются друг друга и не могут вызвать короткое замыкание.

#### Примечание

После завершения этапа установки и подключения смотайте излишки шнуров и перевяжите бечевкой.

**A****B****C****D**

## Установка динамиков

### Крепление на стене

#### **A** Крепление в вертикальном положении

#### **B** Крепление в горизонтальном положении

Прикрепите к каждому динамику четыре резиновые ножки так, чтобы те не перекрыли отверстия.

#### **Примечание**

Поверхность, на которую крепятся динамики, должна выдерживать нагрузку не менее 5 кг на винт.

### **C** Крепление на стойку для динамиков

#### **Примечание**

Приобретая стойки для динамиков, убедитесь в следующем:

- Убедитесь в том, что диаметр и длина винтов, а также расстояние между винтами соответствуют диаграмме.
- Стойки должны выдерживать нагрузку не менее 5 кг.
- Стойки должны быть устойчивы, даже если динамики находятся в верхнем положении.

### **D** Поворот таблички с торговой маркой

Если Вы хотите установить маленькие динамики горизонтально, то Вы можете повернуть табличку с торговой маркой.

(Оберните кончик отвертки тканью, чтобы не поцарапать табличку.)

Вставьте отвертку под табличку и приподнимите ее. Поверните табличку в желаемое положение.

#### **Если на Вашем телевизоре нарушилась цветопередача**

Данные динамики сконструированы специально для работы вблизи от телевизора, но отдельные модели телевизоров и способы установки динамиков могут привести к нарушению цветопередачи.

**В таком случае следует отключить телевизор на 30 минут.** Функция размагничивания телевизора должна устранить проблему. Если проблема не устраняется, то отодвиньте динамики подальше от телевизора.

#### **Примечание**

- Установите динамики на ровную поверхность, чтобы исключить возможность их падения. Если динамики не удается установить на ровную поверхность, то следует принять все меры, чтобы обезопасить их от падения.
- Снятие сеток с динамиков невозможно.

#### **Замечания по использованию динамиков**

- Вы можете повредить Ваши динамики и сократить срок их службы, если Вы воспроизводите звук с высоким уровнем громкости в течение длительного периода времени.
- Чтобы предотвратить повреждения, уменьшите громкость в следующих случаях.
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - При приеме динамиками "завываний" с микрофона или проигрывателя, помех от FM радиовещания или непрерывных сигналов с осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении аппарата.

#### **Расположение для наилучшего эффекта**

Установка Ваших динамиков может воздействовать на бас и звуковое поле. Обратите внимание на следующие пункты.

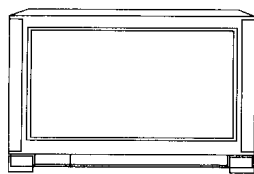
- Располагайте динамики на плоской надежной основе.
- Расположение динамиков слишком близко к полу, стенами и углам может привести в результате к излишнему басу. Закройте стены и окна толстыми шторами.

#### **Предостережение**

- Используйте эти динамики только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может вызвать повреждение усилителя и/или динамиков и может привести к пожару. Если произошло повреждение, или вы заметили внезапное изменение характера работы, проконсультируйтесь с квалифицированным сервисным специалистом.
- Не пытайтесь произвести настенную установку динамиков каким-либо иным способом, кроме описанного в данной инструкции.

## Подсоединение комнатных антенн, телевизора и сетевого шнура

ТВ (не входит в комплект поставки)

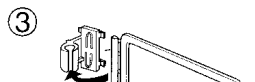
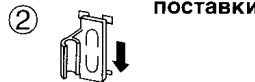


Присоедините к стене или другой поверхности клеейкой лентой.

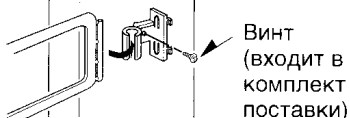
**Комнатная FM-антенна (входит в комплект поставки)**

Липкой лентой прикрепите антенну к стене или колонне так, чтобы принимать радиосигналы с минимальными помехами.

① Держатель рамочной AM-антенны (входит в комплект поставки)



Прикрепите к стене или к другой поверхности



**Рамочная AM-антенна (входит в комплект поставки)**

После прикрепления антенны включите систему и настройтесь на радиостанцию (→ стр. 27). Затем установите антенну под углом, обеспечивающим наилучший прием и минимальные помехи.

Подсоедините, чтобы слушать звук телевизора через данный аппарат.

**Соединительный стереокабель (не входит в комплект поставки)**

**Соединительный видеокабель (входит в комплект поставки)**

AC IN

**Сетевой шнур (входит в комплект поставки)**

Подсоединяйте этот шнур только после завершения всех остальных подсоединений.

К бытовой розетке сети питания переменного тока

### Подсоединение к другим разъемам

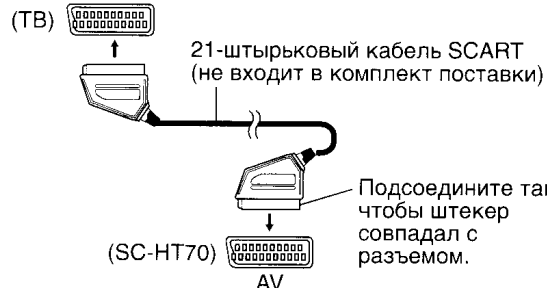
#### • Разъем S-Video

Просматривайте улучшенное видео.



#### • 21-штырьковый разъем SCART

Подсоедините к телевизору с разъемом SCART для передачи видео в телевизор и приема аудио с телевизора. Если Вы используете это подсоединение, Вам не нужно подсоединять соединительный стереокабель.



Если Ваш телевизор является S-Video совместимым, используйте видео переключатель для просмотра улучшенного видео.

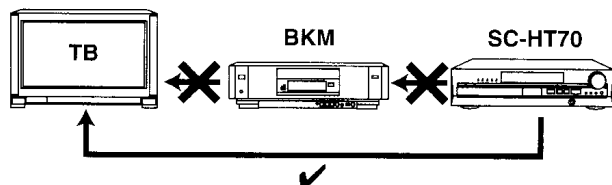
VIDEO: полный видео сигнал  
S-VIDEO: сигнал S-Video

### Примечание

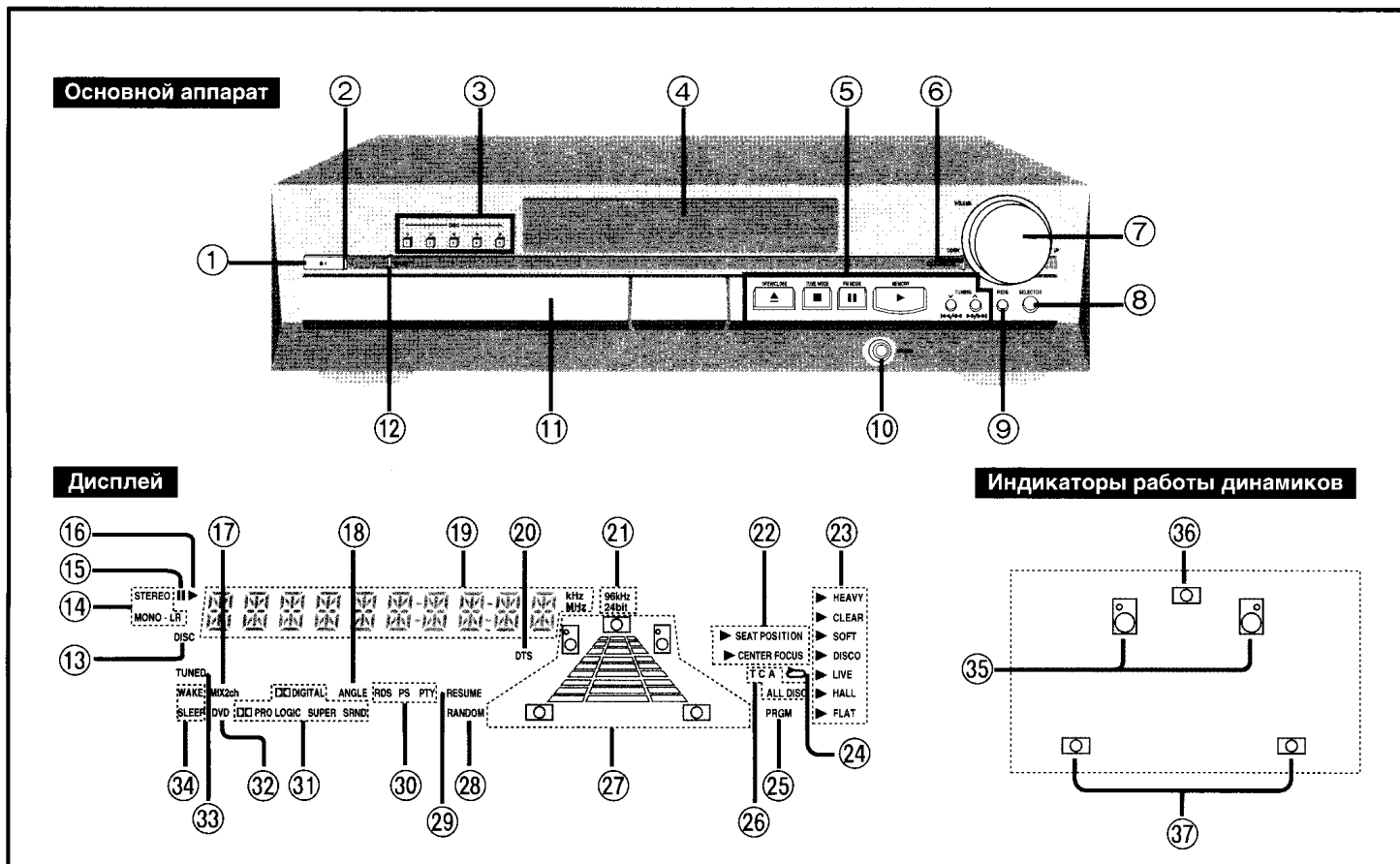
Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

### Примечание

Напрямую подключите видеовыход данного аппарата к Вашему телевизору. Если аппарат подключен к ТВ через видеодуку или через пару ТВ/ВКМ, то система защиты от копирования может вызвать искажения изображения на экране ТВ.



# Органы управления на лицевой панели



№	Название	Стр. для справки
---	----------	------------------

## Основной аппарат

- ① **Включатель питания standby/on (⏻/⏻)**  
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
- ② **Индикатор режима ожидания**  
Когда аппарат подсоединен к сети питания переменного тока, этот индикатор высвечивается красным светом в режиме готовности и высвечивается зеленым светом, когда аппарат включен.
- ③ **Кнопки выбора диска (DISC 1-5) ..... 13**
- ④ **Дисплей**
- ⑤ **Кнопки основных операций**
- ⑥ **Индикатор Dolby Digital (Ⓜ DIGITAL) ..... 30**
- ⑦ **Регулятор уровня громкости (VOLUME).. 13, 27**
- ⑧ **Кнопка выбора входа (SELECTOR) ..... 13**
- ⑨ **Кнопка RDS (системы радиоданных) (RDS) ..... 27**
- ⑩ **Гнездо наушников (PHONES) ..... 35**
- ⑪ **Дисковый лоток**
- ⑫ **Индикатор таймера пробуждения (WAKE) .. 34**

## Дисплей

- ⑬ **Индикатор диска**
- ⑭ **Индикатор стерео/моно ..... 27**
- ⑮ **Индикатор паузы (стоп-кадра) ..... 14**
- ⑯ **Индикатор воспроизведения ..... 13**
- ⑰ **Индикатор микширования по двум каналам ..... 32**

№	Название	Стр. для справки
---	----------	------------------

- ⑱ **Индикатор воспроизведения под разными углами ..... 20**
- ⑲ **Общий дисплей**
- ⑳ **Индикатор DTS**  
Высвечивается, когда загружен диск с DTS.
- ㉑ **Индикаторы сигнала от DVD ..... 13**
- ㉒ **Индикаторы окружающего звучания ..... 33**
- ㉓ **Индикаторы режима SFC ..... 33**
- ㉔ **Индикатор повтора ..... 16**
- ㉕ **Индикатор режима программного воспроизведения ..... 23**
- ㉖ **Индикаторы дорожки/главы /всего диска ..... 22**
- ㉗ **Индикаторы динамиков**
- ㉘ **Индикатор режима произвольного воспроизведения ..... 21**
- ㉙ **Индикатор возобновления ..... 14**
- ㉚ **Индикаторы RDS ..... 27**
- ㉛ **Индикаторы системы звукового поля ..... 30, 32**
- ㉜ **Индикатор DVD ..... 13**  
Загорается, если в аппарат вставлен DVD.
- ㉝ **Индикаторы радиоприемника ..... 27**
- ㉞ **Индикаторы таймера ..... 34**

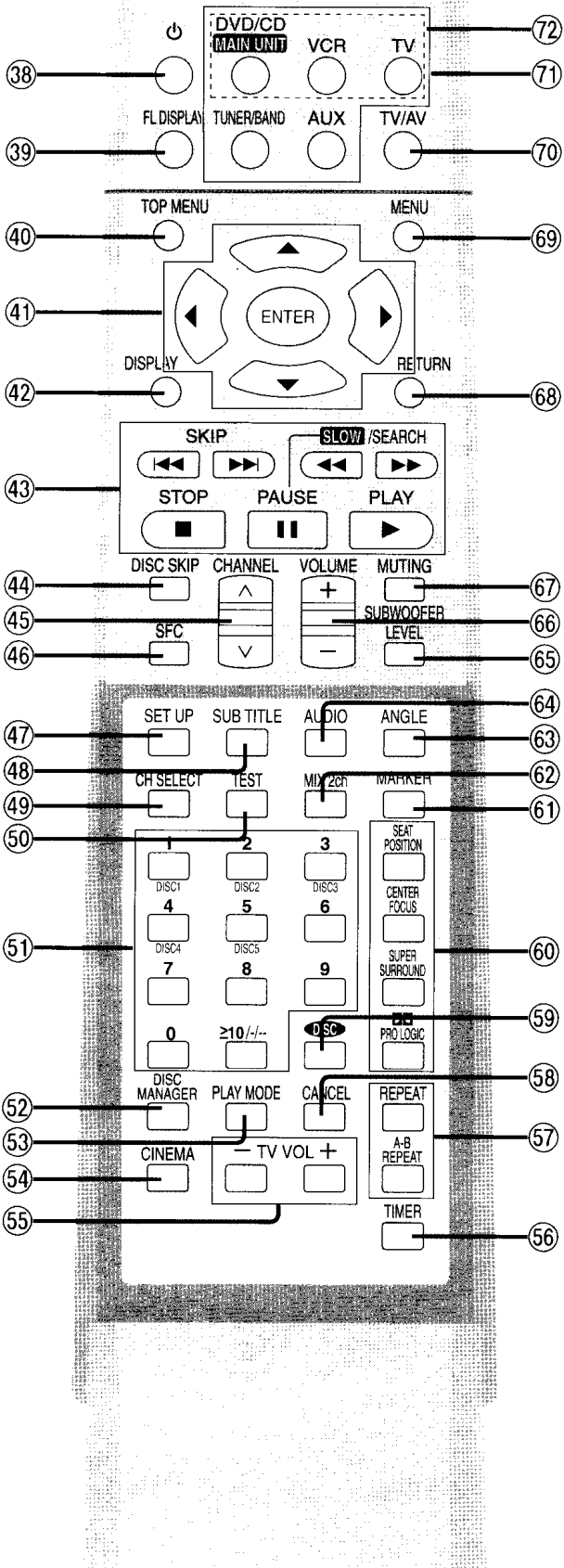
## Индикаторы работы динамиков

- ㉟ **Передние динамики**
- ㊱ **Центральный динамик**
- ㊲ **Динамики окружающего звучания**  
Высвечивается, когда звук действительно испускается из динамика.

**Пульт ДУ**

№ Название Стр. для справки

- 38 Включатель питания standby/on (⏻)
- 39 Кнопка отключения флюоресцентного дисплея (FL DISPLAY) ..... 35
- 40 Кнопка верхнего меню (TOP MENU) ..... 18
- 41 Кнопки курсора и ввода
- 42 Кнопка дисплея GUI (DISPLAY) ..... 24
- 43 Кнопки основных операций
- 44 Кнопка пропуска диска (DISC SKIP) ..... 18
- 45 Кнопка переключения каналов (CHANNEL  $\wedge$ ,  $\vee$ ) ..... 28, 38
- 46 Кнопка управления звуковым полем (SFC) ..... 33
- 47 Кнопка вызова начальных установок (SET UP) ..... 12, 39
- 48 Кнопка выбора языка субтитров (SUB TITLE) ..... 20
- 49 Кнопка выбора канала динамика (CH SELECT) ..... 31
- 50 Кнопка тестирования (TEST) ..... 31
- 51 Кнопки с цифрами и кнопка  $\geq 10/-/-$  (1-9, 0,  $\geq 10/-/-$ )
- 52 Кнопка выбора последовательности воспроизведения дисков (DISC MANAGER) ..... 22
- 53 Кнопка режима воспроизведения (PLAY MODE) ..... 21, 23
- 54 Кнопка кино (CINEMA) ..... 21
- 55 Кнопки громкости ТВ выше/ниже (- TV VOL +) ..... 38
- 56 Кнопка таймера (TIMER) ..... 34
- 57 Кнопка повтора (REPEAT, A-B REPEAT) .. 16
- 58 Кнопка отмены (CANCEL) ..... 17, 23
- 59 Кнопка выбора диска (DISC) ..... 13, 21
- 60 Кнопки звукового поля и эффектов .. 30-33
- 61 Кнопка маркера (MARKER) ..... 17
- 62 Кнопка микширования по двум каналам (MIX 2ch) ..... 32
- 63 Кнопка переключенчя угла съёмки (ANGLE) ..... 20
- 64 Кнопка выбора языка звуковой дорожки (AUDIO) ..... 19
- 65 Кнопка регулировки мощности сабвуфера (SUBWOOFER LEVEL) ..... 35
- 66 Кнопка регулятора уровня громкости (VOLUME +, -) ..... 31
- 67 Кнопка приглушения звука (MUTING) ..... 35
- 68 Кнопка возврата (RETURN) ..... 12, 24, 39
- 69 Кнопка вызова меню (MENU) ..... 18
- 70 Кнопка выбора ТВ/видео (TV/AV) ..... 38
- 71 Кнопки переключения входов (AUX, TUNER/BAND, DVD/CD, TV, VCR)  
Кнопка TUNER/BAND используется также для переключения радиодиапазонов.
- 72 Кнопки и индикаторы оборудования ..... 38  
Выберите оборудование, которым Вы хотите управлять.  
Нажмите кнопку [DVD/CD] для управления этим аппаратом.  
Нажмите кнопку [VCR] для управления видеокассетным магнитофоном.  
Нажмите кнопку [TV] для управления телевизором.  
Эти кнопки высвечиваются в течение нескольких секунд для указания того, что был изменен режим дистанционного управления.



# Выбор типа экрана ТВ

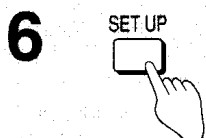
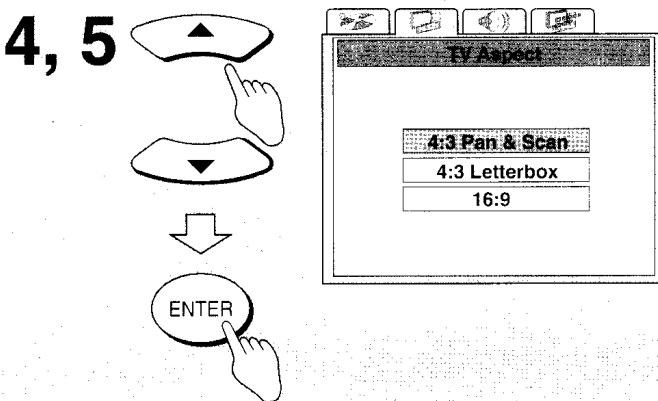
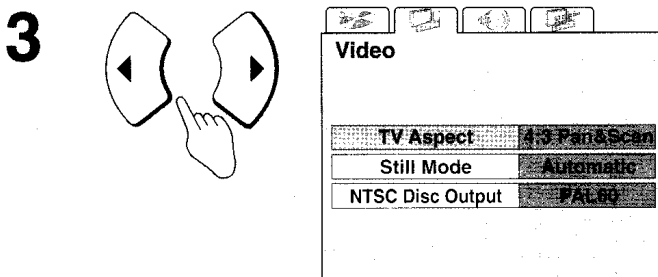
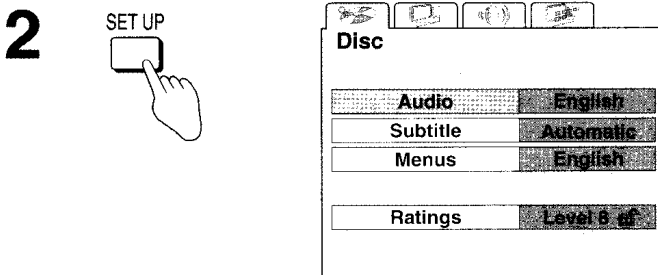
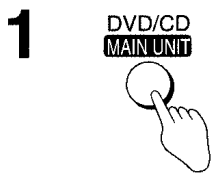
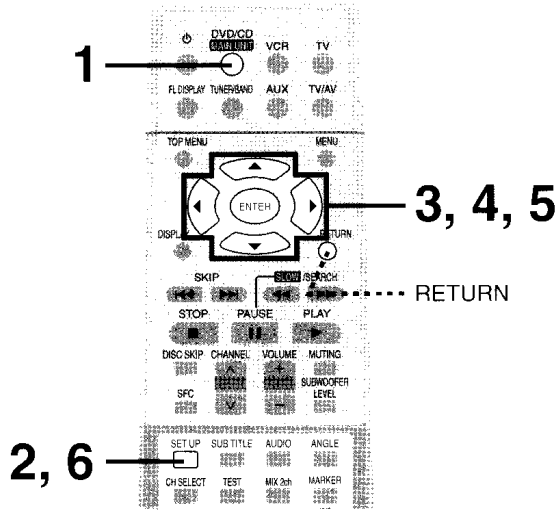
## Только с помощью пульта ДУ

Измените установку для соответствия формату изображения Вашего телевизора.

Язык меню установлен на английский язык, но Вы можете изменить его на другие языки (→ Display—Menu Language, стр. 40).

### Подготовка

- Включите телевизор и переключите режим видео входа на телевизоре для соответствия подсоединению.



**1** Нажмите кнопку [DVD/CD], чтобы выбрать “DVD/CD” в качестве источника.

Аппарат включается автоматически.

**2** Нажмите кнопку [SET UP], чтобы вывести на экран ТВ меню начальных установок.

**3** Нажмите кнопку [◀] или [▶], чтобы выбрать таблицу видео установок.

**4** Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать пункт “TV Aspect” и нажмите кнопку [ENTER].

**5** Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать вариант и нажмите кнопку [ENTER].

- **4:3 Pan&Scan (заводская установка)**  
Выберите, если у Вас имеется обычный телевизор и для просмотра программного обеспечения 16:9\* в стиле “панорамы и сканирования” (→ стр. 43).



- **4:3 Letterbox**  
Выберите, если у Вас имеется обычный телевизор и для просмотра программного обеспечения 16:9\* в стиле “почтового ящика” (→ стр. 43).



- **16:9**  
Выберите, если у Вас имеется широкоэкранный телевизор.

\* Программное обеспечение 16:9, запрещенное для показа в стиле “панорамы и сканирования”, будет появляться в стиле “почтового ящика” независимо от этой установки.

Показывается экран видео установок.

**6** Нажмите кнопку [SET UP].

Для возврата к предыдущему экрану  
Нажмите кнопку [RETURN].

### Для справки

Диски DVD записываются в нескольких форматах изображения. Вы можете изменить способ показа программного обеспечения по обычному телевизору (4:3) с помощью вышеуказанной операции. Если у Вас имеется широкоэкранный телевизора (16:9), используйте режимы изображения телевизора (→ стр. 43).

# Воспроизведение дисков

**DVD** **CD**

## Подготовка

- Включите телевизор.
- Включите режим видеовхода, соответствующий выбранному Вами типу соединения (т.е. VIDEO 1).
- Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.

### 1 Нажмите кнопку [SELECTOR], чтобы выбрать "DVD/CD" в качестве источника.

При каждом нажатии кнопки на основном аппарате источник изменяется следующим образом:

DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [DVD/CD].

### 2 Нажмите одну из кнопок от [DISC 1] до [DISC 5], чтобы выбрать один из дисковых лотков.

Загорится индикатор.

Если в лотке находится диск, то начнется воспроизведение. (Воспроизведение одним касанием) Если в лотке нет диска, то загорится надпись "NO DISC".

Пульт ДУ:

Нажмите кнопку [DISC], а затем кнопку с цифрой, соответствующей номеру требуемого лотка.

### 3 Нажмите кнопку [▲ OPEN/CLOSE], чтобы открыть лоток и вставить в него диск.

Нажмите эту кнопку повторно, чтобы закрыть лоток и начать воспроизведение. Вынимая диск из аппарата, открывайте лоток с помощью этой кнопки.

### 4 Если после выполнения пункта 3 воспроизведение не началось нажмите кнопку [▶], чтобы начать воспроизведение.

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [PLAY ▶].

Если меню появляется по телевизору:

- С помощью кнопок курсора выберите нужный заголовок и нажмите кнопку [ENTER] на пульте ДУ.
- Выберите заголовок с помощью кнопок с цифрами.

Если Вы хотите выбрать 10 или выше  
Для выбора 10: [≥10/-/-] → [1] → [0]  
Для выбора 11: [≥10/-/-] → [1] → [1]

Если меню продолжается

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶] на пульте ДУ.

Кнопки используемые в действительности зависят от диска.

#### Примечание

Пункты меню на видео CD с контролем воспроизведения (PBC) (→ стр. 44) можно выбирать только с помощью кнопок с цифрами.

### 5 Отрегулируйте уровень громкости.

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [VOLUME (+ или -)].

#### Для остановки дисков

Нажмите кнопку [■].

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [STOP ■].

Активизируется функция возобновления (→ стр. 14).

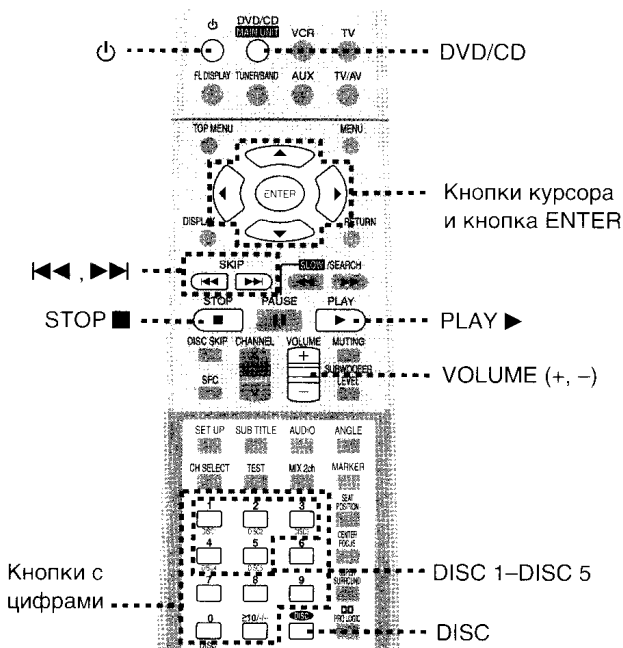
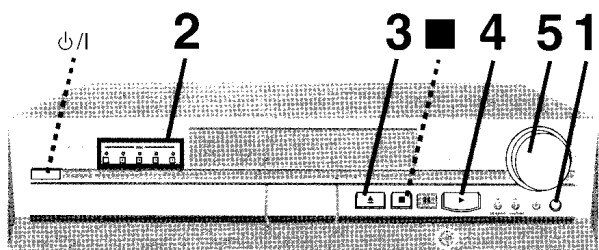
#### По ТВ появляется индикатор "⊙"

Это означает, что данная операция в настоящий момент недоступна.

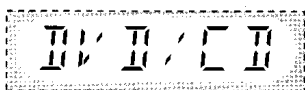
Этот аппарат может воспроизводить аудио CD-R и CD-RW формата CD-DA и видео CD, которые были завершены\* после окончания записи.

Он может оказаться не в состоянии воспроизводить некоторые CD-R или CD-RW вследствие условий записи.

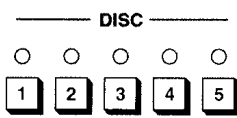
\*Завершение является процессом, который позволяет проигрывателям CD-R/CD-RW воспроизводить аудио CD-R и CD-RW.



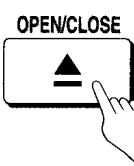
#### 1 SELECTOR



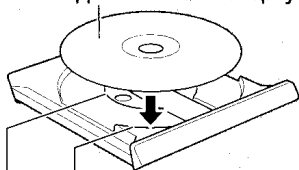
#### 2 DISC



#### 3 OPEN/CLOSE

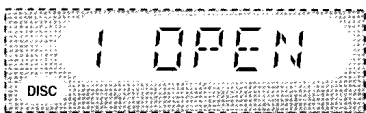


Этикетка должна быть сверху.

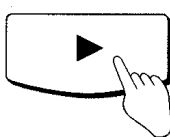


Позиционер для 12-сантиметровых дисков

Позиционер для 8-сантиметровых дисков

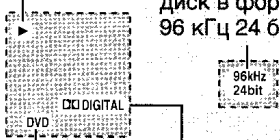


#### 4



Горит во время воспроизведения.

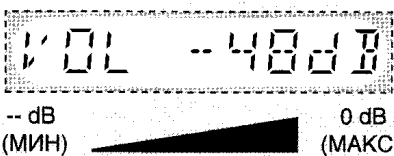
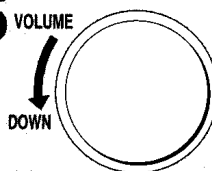
Горит, если обнаружен диск в формате LPCM 96 кГц 24 бит.

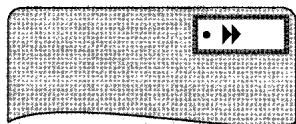
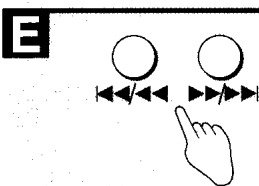
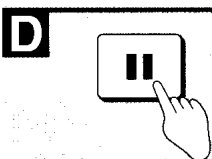
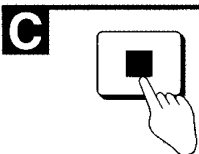
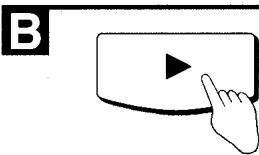
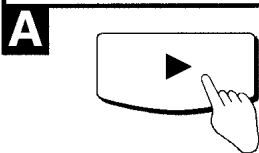
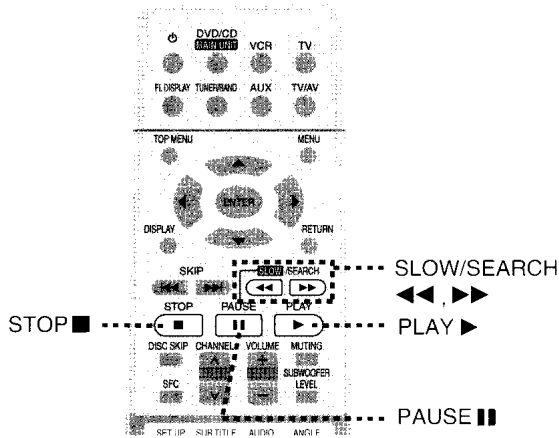
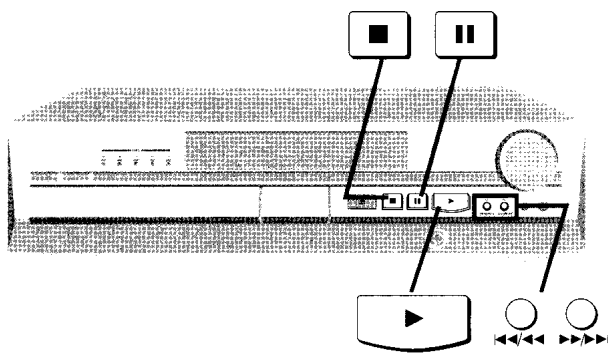


Горит, если вставлен DVD.

Горит, если обнаружен диск в формате Dolby Digital.

#### 5 VOLUME





## Другие режимы воспроизведения

DVD VCD CD

### Использование функции возобновления для продолжения воспроизведения

Если в процессе воспроизведения Вы нажмете кнопку [■] или кнопку [STOP ■], то аппарат запомнит, в какой точке воспроизведение было прервано.

**A** Чтобы продолжить воспроизведение с этой точки  
Нажмите кнопку [▶] при горящем индикаторе “RESUME”.

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [PLAY ▶].

**B** Чтобы просмотреть главы вплоть до той точки, где воспроизведение было прервано (только для DVD)  
Сообщение “Press PLAY to Chapter Review” появляется в течение нескольких секунд перед активизацией функции возобновления после нажатия кнопки [▶].

Если Вы нажмете кнопку [▶], пока на экране горит эта надпись, то аппарат начнет воспроизводить начало каждой главы, вплоть до той главы, на которой воспроизведение было прервано.

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [PLAY ▶].

Воспроизведение возобновляется с той точки, где оно было прервано.

**C** Чтобы отменить функцию возобновления  
Нажмите кнопку [■] при горящем индикаторе “RESUME”.

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [STOP ■].

#### Примечание

- Аппарат помнит точку, где было прервано воспроизведение, даже если он был выключен.
- Функция возобновления отменяется, если дисковый лоток открыт или диск был заменен на другой.
- Функция возобновления недоступна, если аппарат не показывает время воспроизведения диска.
- Предварительный просмотр главы невозможен с некоторыми дисками DVD.
- Если Вы просматриваете главу 1, активизация предварительного просмотра главы может оказаться невозможной.

### D Пауза (стоп-кадр)

Нажмите кнопку [⏸] во время воспроизведения.

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [PAUSE ⏸].

Чтобы возобновить воспроизведение

Нажмите кнопку [▶] или кнопку [PLAY ▶].

### E Функция поиска

Нажмите и держите нажатой кнопку [◀◀/▶▶] или [▶▶/▶▶] во время воспроизведения.

Если Вы нажмете и удерживаете кнопку нажатой, скорость увеличивается. Поиск может производиться на пяти скоростях.

◀◀◀◀ : Назад

▶▶▶▶ : Вперед

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [SLOW/SEARCH (◀◀ или ▶▶)].

Каждое последующее нажатие увеличивает скорость поиска.

Чтобы возобновить воспроизведение

Нажмите кнопку [▶] или кнопку [PLAY ▶].

#### Для справки

- Во время выполнения поиска вперед на первой скорости будет слышен звук. При необходимости звук можно отключить. (только DVD, VCD). (→ “Audio during Search”, стр. 40)
- При воспроизведении аудио CD на всех скоростях будет слышен звук.
- Нажатие этой кнопки при воспроизведении видео CD с контролем воспроизведения (PBC) позволяет вернуться к экрану меню.

## A Функция пропуска

DVD CD

Нажмите кнопку [**◀◀/▶▶**] или [**▶▶/▶▶**], чтобы пропустить дорожки (→ стр. 44) на дисках CD и видео CD и глав/заголовков (→ стр. 44) на видео DVD.

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [SKIP ◀◀] или [SKIP ▶▶].

◀◀/▶▶ : Назад

▶▶/▶▶ : Вперед

- Каждое нажатие увеличивает число пропусков.



- Первый пропуск назад возвращает систему на начало текущей дорожки или главы/заголовка.

### Примечание

Нажатие этой кнопки из меню видео CD позволяет вернуться в предыдущее меню.

## B Покадровый просмотр

Только с помощью пульт ДУ

DVD

В режиме паузы

Нажмите кнопку курсора [**◀**] или [**▶**].

◀ : Назад

▶ : Вперед

- При каждом нажатии кнопки происходит смена одного кадра.
- Если удерживать кнопку нажатой, то кадры сменяются последовательно.
- Покадровый просмотр производится также нажатием кнопки [||] на основном аппарате либо кнопки [PAUSE ||] на пульте ДУ.

Чтобы возобновить воспроизведение

Нажмите кнопку [▶] или кнопку [PLAY ▶].

### Примечание

Функция покадрового просмотра назад недоступна на видео CD.

## C Замедленное воспроизведение

Только с помощью пульт ДУ

DVD

В режиме паузы

Нажмите кнопку [SLOW/SEARCH (◀◀ или ▶▶)].

◀◀ : Назад

▶▶ : Вперед

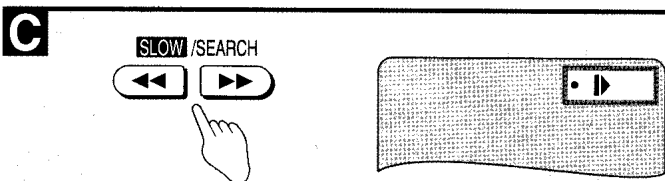
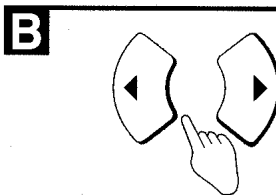
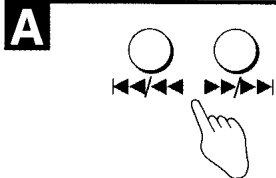
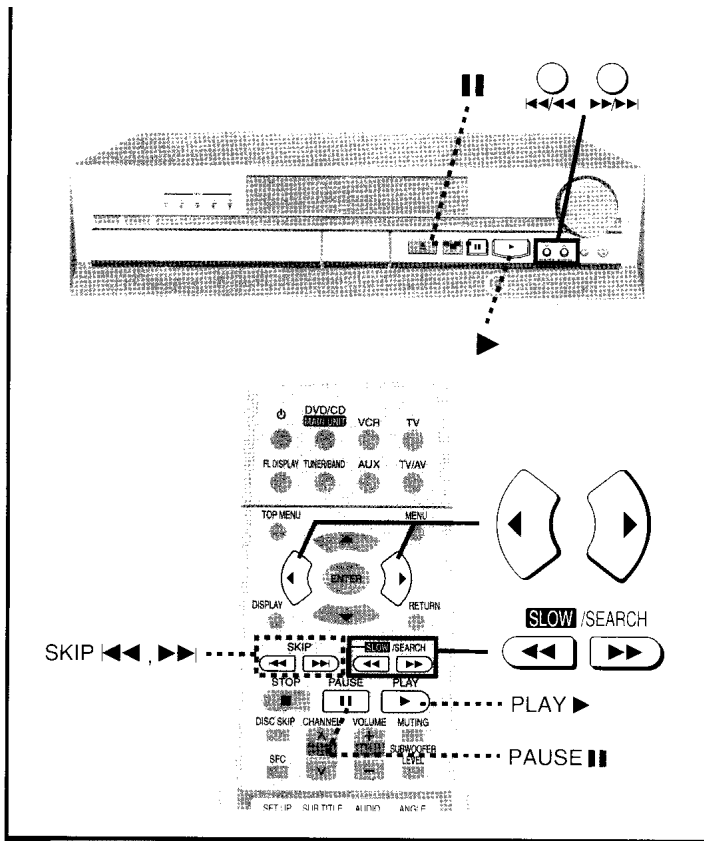
Каждое дополнительное нажатие увеличивает скорость замедленного воспроизведения. Замедленное воспроизведение может производиться на пяти скоростях.

Чтобы возобновить воспроизведение

Нажмите кнопку [▶] или кнопку [PLAY ▶].

### Примечание

Функция покадрового просмотра назад недоступна на видео CD.



## Функция повтора

Только с помощью пульта ДУ

DVD CD

### A Повтор глав, заголовков и дорожек

#### Во время воспроизведения нажмите кнопку [REPEAT].

При каждом нажатии кнопки:

- DVD
  - а "C" (CHAPTER REPEAT): Повторяются главы.
  - б "T" (TITLE REPEAT): Повторяются заголовки.
  - в "OFF" (REPEAT OFF): Режим повтора отменяется.
- Видео CD/CD
  - д "A" (ALL REPEAT): Повторяется содержание всего диска.
  - е Первоначальная индикация: Режим повтора отменяется.

#### Чтобы отменить режим повтора

Нажимайте кнопку [REPEAT], пока на экране ТВ не появится символ "OFF" либо пока на дисплее аппарата не погаснет индикатор "C".

#### Примечание

На некоторых DVD функция повторного воспроизведения недоступна. Также она недоступна на интерактивных DVD и видео CD с контролем воспроизведения.

#### Для повтора только Ваших любимых дорожек Только видео CD и CD

- 1 Запрограммируйте желаемые дорожки (→ стр. 23).
- 2 Нажмите кнопку [PLAY ▶].
- 3 Нажмите кнопку [REPEAT] для высвечивания индикатора "C".

### B Повторное воспроизведение заданного фрагмента (ПОВТОР A-B)

**1** Нажмите кнопку [A-B REPEAT] во время воспроизведения в начальной точке (A).

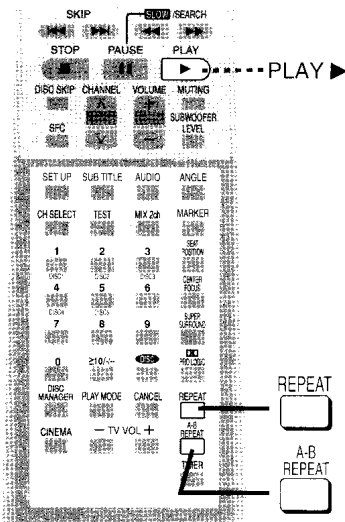
**2** Нажмите кнопку [A-B REPEAT] во время воспроизведения в конечной точке (B).

#### Чтобы отменить повторное воспроизведение фрагмента A-B

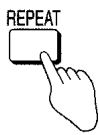
Нажимайте кнопку [A-B REPEAT], пока не загорится символ "A-B".

#### Примечание

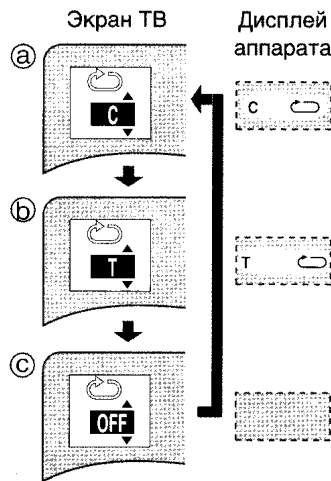
- Эта функция недоступна, если аппарат не показывает время воспроизведения DVD.
- Конец заголовка или дорожки автоматически считается конечной точкой B.
- В процессе воспроизведения фрагмента A-B могут пропадать субтитры.
- Повтор фрагмента A-B отменяется, когда Вы остановите воспроизведение.



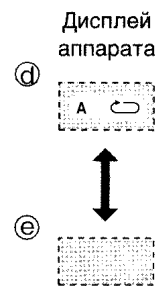
### A



#### DVD

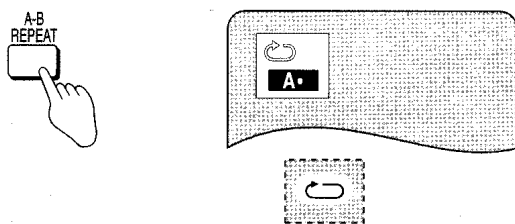


#### VCD, CD

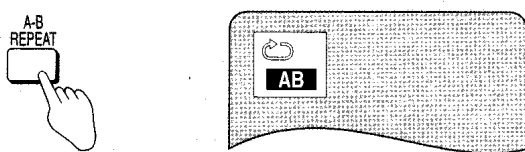


### B

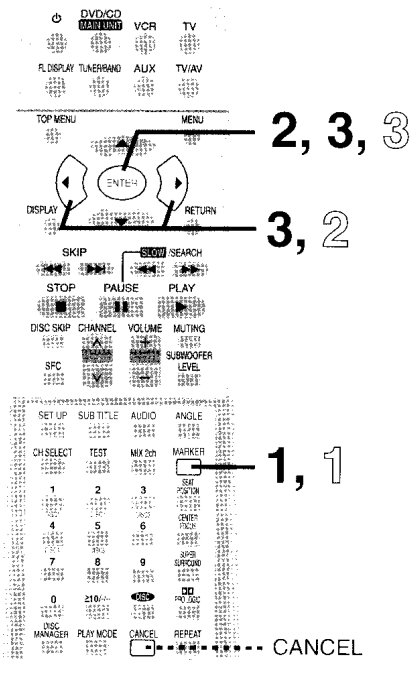
1



2



**A Установка маркера**  
Только с помощью пульта ДУ



**DVD CD**

Эта функция позволяет Вам пометить маркером определенную точку на диске и мгновенно вернуться к ней позднее. Одновременно может быть установлено не более пяти маркеров.

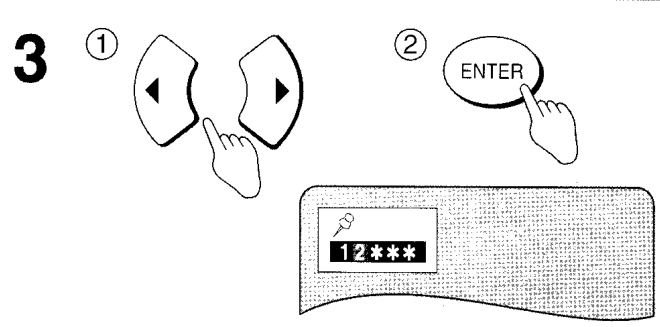
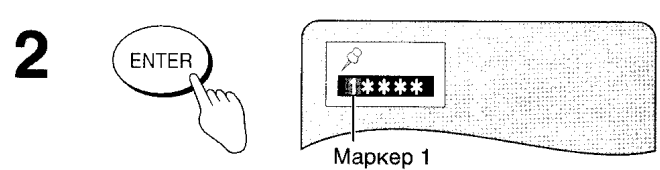
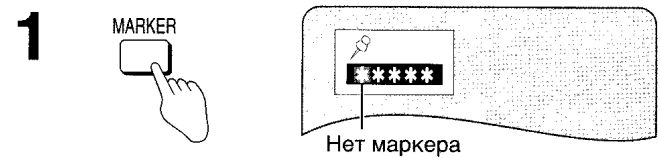
Данная функция доступна только в том случае, если на дисплее аппарата отсчитывается время воспроизведения диска.

- 1** Нажмите кнопку [MARKER] во время воспроизведения. Загорится дисплей маркеров.
- 2** Нажмите кнопку [ENTER] в точке, где Вы хотите установить маркер.

Чтобы установить новый маркер

- 3**
  - ① Нажмите кнопку [◀] или [▶], чтобы переключиться на новый маркер.
  - ② Нажмите кнопку [ENTER].

**A**



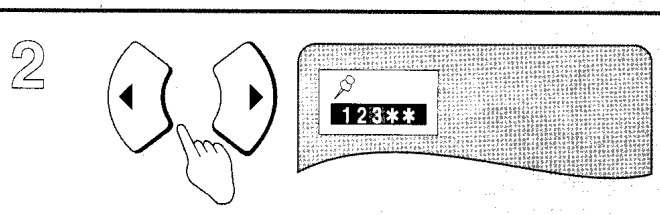
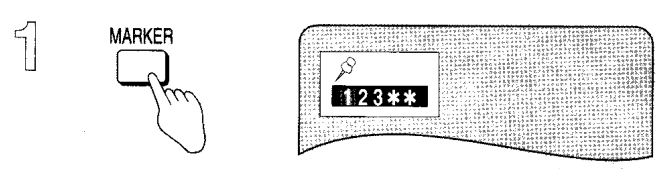
**B** Переход к установленному маркеру

- 1** Нажмите кнопку [MARKER]. Загорится дисплей маркеров.
- 2** Нажмите кнопку [◀] или [▶], чтобы выбрать требуемый маркер.
- 3** Нажмите кнопку [ENTER] для перехода к выбранному маркеру.

Чтобы удалить маркер

- ① Нажмите кнопку [MARKER].
- ② Нажмите кнопку [◀] или [▶], чтобы выбрать маркер, который Вы хотите удалить. Затем нажмите кнопку [CANCEL].

**B**



**Примечание**

- Маркеры работают только с текущим диском.
- На некоторых DVD и видео CD с контролем воспроизведения данная функция недоступна.
- На DVD маркеры могут препятствовать выводу субтитров в точках их установки.
- При выключении аппарата, а также при извлечении и смене диска, все маркеры автоматически удаляются.

## A Пропуск диска

Только с помощью пульта ДУ

**DVD** **CD**

### Нажмите кнопку [DISC SKIP].

Воспроизведение начинается с начала диска в следующем лотке.

Вы выполните пропуск к лотку 1, когда текущим лотком является 5.

#### Примечание

Кнопка [DISC SKIP] не работает во время программного и произвольного воспроизведения или когда активизирован диск-менеджер.

## B Использование меню для воспроизведения

Только с помощью пульта ДУ

**DVD**

С помощью вызова меню во время воспроизведения Вы можете начать с определенной главы или заголовка.

Содержание меню зависит от диска. В этой инструкции по эксплуатации описываются основные пункты.

### 1 Нажмите кнопку [TOP MENU] или [MENU].

Высвечивается экран меню.

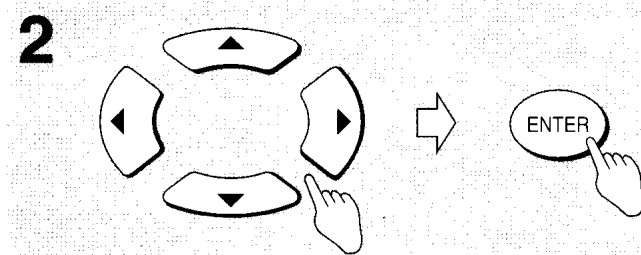
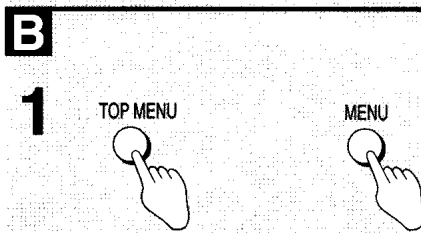
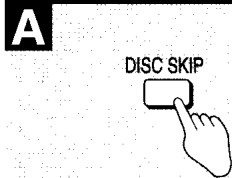
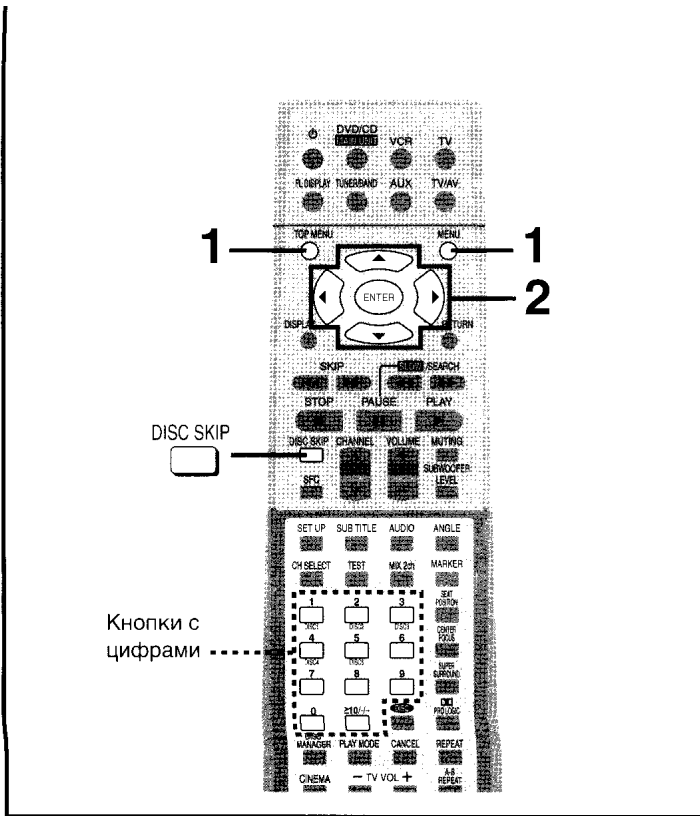
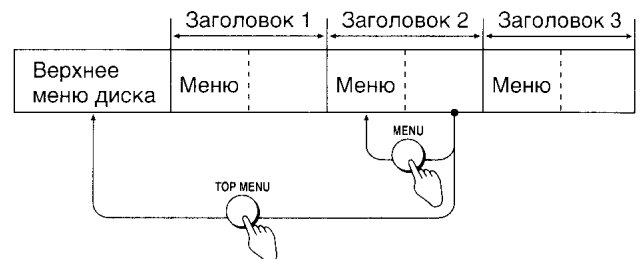
(Нажмите снова для возврата к тому, что Вы просматривали на некоторых дисках.)

### 2 Выберите пункт с помощью кнопок курсора и нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить выбор.

На некоторых дисках пункты меню можно выбирать нажатием кнопок с цифрами.

Повторите, когда показывается другое меню.

Диски DVD могут иметь несколько меню. Меню, высвечиваемое при нажатии кнопки [TOP MENU], может отличаться от меню, высвечиваемого при нажатии кнопки [MENU].



## A Изменение звуковой дорожки

Только с помощью пульта ДУ

### DVD

На некоторых дисках DVD имеется более одной записанной звуковой дорожки, к примеру на нескольких языках, и Вы можете изменить звуковые дорожки во время воспроизведения.

### Нажмите кнопку [AUDIO] во время воспроизведения.

Появляется индикация звуковой дорожки.

Номер изменяется при каждом нажатии кнопки.

Изменение номера возможно также с помощью кнопок курсора (▲ или ▼) или кнопок с цифрами.

См. стр. 25 относительно ключа по сокращениям языков.

#### Примечание

- Язык или звуковой формат озвучивания можно выбрать только в том случае, если он записан на данном диске.
- Вы можете также выполнить установки языка перед воспроизведением с помощью аудио меню (→ стр. 40). (Некоторые диски сконструированы для начала воспроизведения на определенном языке независимо от изменений, которые Вы выполните в меню аппарата.)
- Некоторые диски позволяют выполнять изменения в звуковых дорожках только при использовании меню дисков.
- Индикатор “-” или “-” высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.

## B Использование этой функции с дисками караоке

Эта функция используется с дисками караоке следующим образом:

**В процессе воспроизведения диска караоке**

- 1 Нажмите кнопку [AUDIO].
- 2 Нажмите кнопки курсора [◀], [▶] для выделения изображенной пиктограммы.
- 3 Нажмите кнопки курсора [▲], [▼] для включения или выключения вокалов.

DVD караоке (соло)

OFF: Вокал ОТКЛЮЧЕН

ON: Вокал ВКЛЮЧЕН

DVD караоке (дуэт)

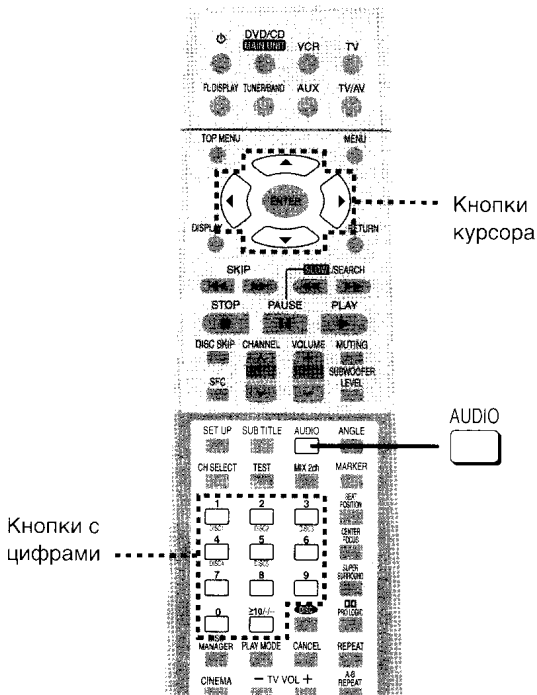
OFF: Вокал ОТКЛЮЧЕН

V1+V2: Вокал 1, 2 ВКЛЮЧЕН

V1: ВКЛЮЧЕН только вокал 1

V2: ВКЛЮЧЕН только вокал 2

Действительная индикация зависит от диска.

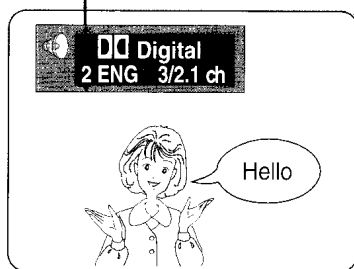


## A

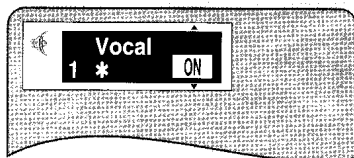
AUDIO



Номер звуковой дорожки



## B



## A Изменение языка субтитров

Только с помощью пульта ДУ

### DVD

На некоторых DVD записано несколько вариантов субтитров на разных языках. В таких случаях Вы можете выбирать язык субтитров непосредственно в процессе воспроизведения.

### Нажмите кнопку [SUB TITLE] во время воспроизведения.

Появляется индикация субтитров.

Номер изменяется при каждом нажатии кнопки.

Изменение номера возможно также с помощью кнопок курсора (▲ или ▼) или кнопок с цифрами.

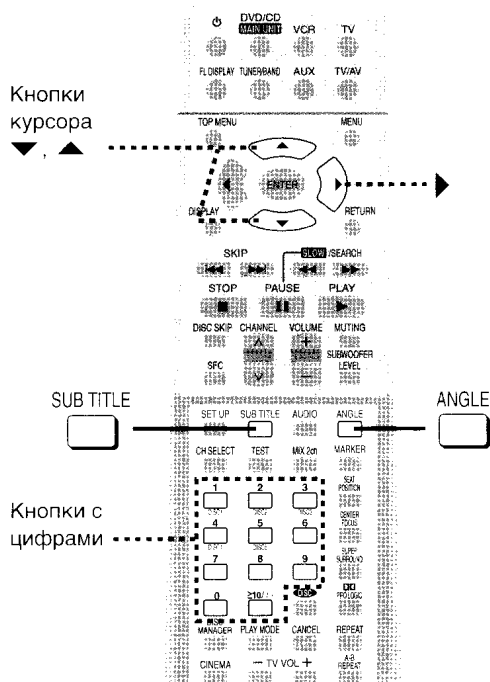
См. стр. 25 относительно ключа по сокращениям языков.

### Для гашения/индикации субтитров

1. Нажмите кнопку [SUB TITLE].
2. Нажмите кнопку [▶].
3. Нажмите кнопку [▲] или [▼] для выбора индикации "ON" (вкл) или "OFF" (выкл).

### Примечание

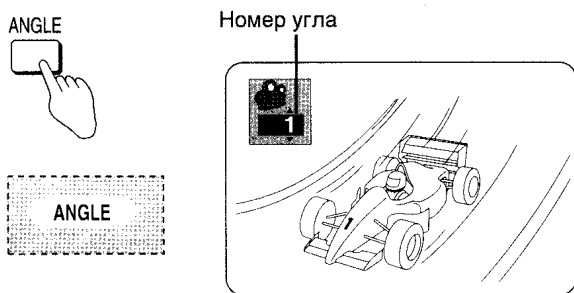
- Перед демонстрацией субтитров может возникнуть небольшая пауза.
- Язык субтитров можно выбрать только в том случае, если он записан на данном диске.
- Вы можете также выполнить установки языка перед воспроизведением с помощью меню субтитров (→ стр. 40). (Некоторые диски сконструированы для начала воспроизведения на определенном языке независимо от изменений, которые Вы выполните в меню аппарата.)
- Некоторые диски позволяют выполнять изменение языков субтитров только с использованием меню дисков.
- Индикатор "–" или "– –" высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.



## A



## B



## B Переключение угла съемки

Только с помощью пульта ДУ

### DVD

На некоторых DVD предоставляется возможность просмотра одной и той же сцены с разных углов.

### Нажмите кнопку [ANGLE] во время воспроизведения.

Появляется индикация угла.

Номер изменяется при каждом нажатии кнопки.

Изменение номера возможно также с помощью кнопок курсора (▲ или ▼) или кнопок с цифрами.

### Примечание

- Индикация "ANGLE" высвечивается на дисплее аппарата во время сцен с несколькими записанными углами для указания того, что эта функция доступна.
- На некоторых дисках углы можно задать до начала воспроизведения соответствующих сцен. Эта процедура описана в прилагаемой к DVD инструкции.
- Некоторые диски позволяют выполнять изменение углов только с использованием меню дисков.

## Другие режимы воспроизведения

### A Изменение качества изображения для просмотра фильма (режим кино) Только с помощью пульта ДУ

**DVD**

Вы можете просматривать лучшее изображение с помощью изменения качества изображения.

#### Нажмите кнопку [CINEMA].

На экране появляется индикация кино.

При каждом нажатии кнопки:

C (вкл) → N (выкл)

### B Начало воспроизведения с заданной дорожки Только с помощью пульта ДУ

**VCD** CD

#### 1 Нажмите кнопку [DISC].

#### 2 Нажмите кнопку [DISC 1]–[DISC 5], чтобы выбрать желаемый диск.

#### 3 Дождитесь загрузки диска и начала воспроизведения. Выберите желаемую дорожку нажатием кнопок с цифрами.

Для дорожек, номера которых больше 10, нажимайте кнопку  $\geq 10 / - / -$ , а затем две соответствующие кнопки с цифрами.

Дорожка № 10:  $\geq 10 / - / -$  → [1] → [0]

Дорожка № 25:  $\geq 10 / - / -$  → [2] → [5]

#### Примечание

- Если в аппарат загружен видео CD с контролем воспроизведения, то вначале его воспроизведение следует остановить, затем снова нажать кнопку [STOP ■], чтобы отключить контроль воспроизведения, и только потом ввести номер дорожки. Чтобы включить контроль воспроизведения, остановите воспроизведение и нажмите кнопку [MENU].
- С некоторыми видео CD с контролем воспроизведения эта функция не работает.

### C Произвольное воспроизведение

Только с помощью пульта ДУ

**VCD** CD

В этом режиме дорожки на текущем диске или на всех загруженных дисках воспроизводятся в произвольном порядке один раз каждая.

В режиме остановки

#### Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию “RANDOM” или “RANDOM ALL DISC”.

При каждом нажатии кнопки:

PRGM → RANDOM → RANDOM ALL DISC → (выкл)

PRGM: Программное воспроизведение (→ стр. 23)

RANDOM: Все дорожки на текущем диске воспроизводятся в произвольном порядке.

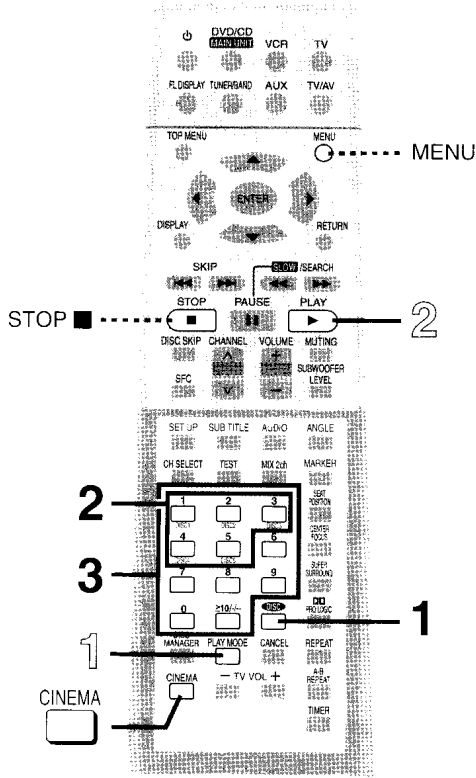
RANDOM ALL DISC: Дорожки на всех дисках воспроизводятся в произвольном порядке.

#### 2 Нажмите кнопку [PLAY ►].

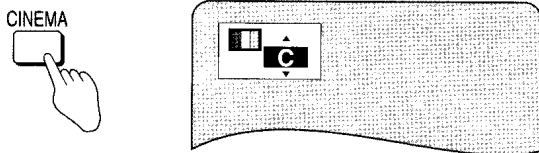
#### Для остановки

Нажмите кнопку [STOP ■].

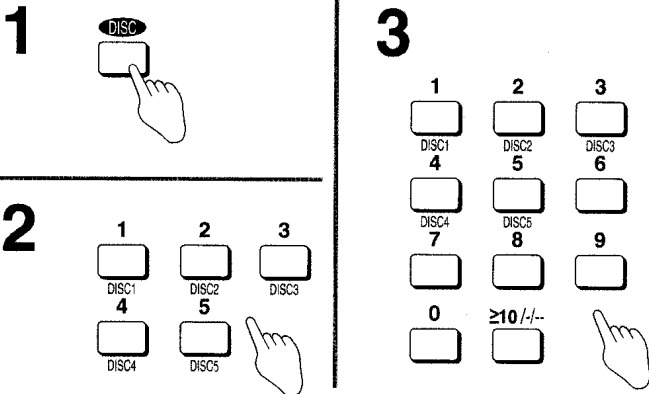
Произвольное воспроизведение отменяется.



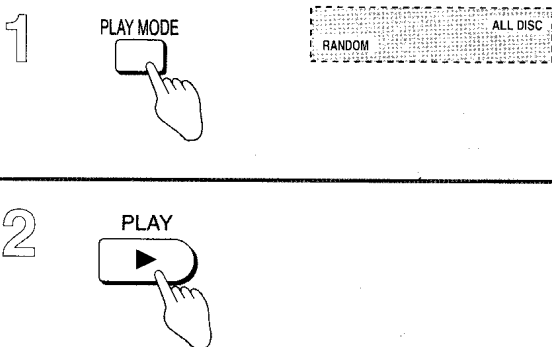
A



B



C



## Использование диск-менеджера

Только с помощью пульта ДУ

### CD

Диск-менеджер позволяет Вам выбрать одну дорожку или диск для воспроизведения или воспроизвести все пять дисков последовательно.

**1** В режиме остановки  
Нажмите кнопку [DISC MANAGER],  
чтобы выбрать желаемый режим.

При каждом нажатии кнопки:

- Ⓐ (1-TRACK): Воспроизводится одна дорожка.
- Ⓑ (1-DISC): Воспроизводится один диск.
- Ⓒ (ALL-DISC): Воспроизводятся пять дисков последовательно.
- Ⓓ (NORMAL): Нормальное воспроизведение (Выкл)

**2** Выберите диск и дорожку.

**При выборе диска**

Нажмите кнопку [DISC] и [DISC 1]–[DISC 5].

**При выборе дорожки**

Нажмите кнопки с цифрами.

Для дорожек, номера которых больше 10, нажимайте кнопку [≥10/-- --], а затем две соответствующие кнопки с цифрами.

Дорожка № 10: [≥10/-- --] → [1] → [0]

Дорожка № 25: [≥10/-- --] → [2] → [5]

Вы можете также выбрать дорожку нажимая кнопки [SKIP ◀◀] и [SKIP ▶▶].

**3** Нажмите кнопку [PLAY ▶].

**Для отмены режима диск-менеджера**

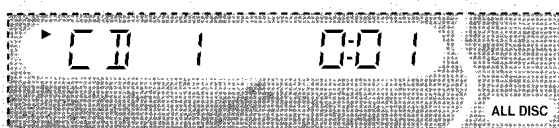
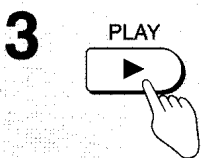
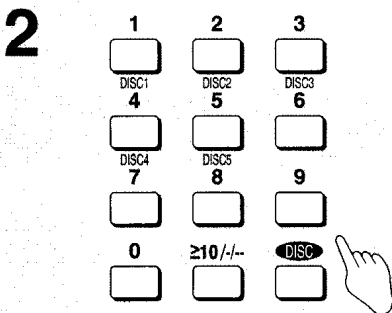
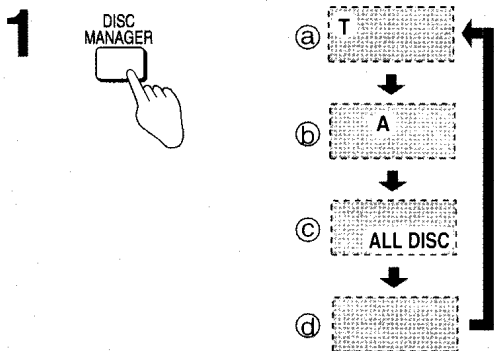
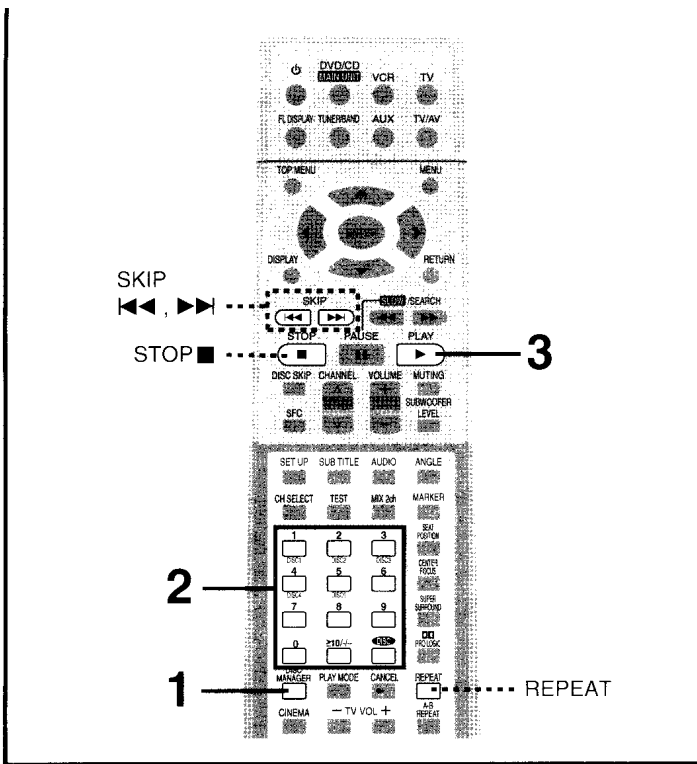
Нажмите кнопку [STOP ■].

**Для повторного воспроизведения дорожки или диска**

Нажмите кнопку [REPEAT] во время воспроизведения с диск-менеджером.

**Примечание**

- Вы не можете использовать диск-менеджер, когда высвечивается индикация "RANDOM" или "PRGM".
- Когда воспроизводятся видео CD с управлением воспроизведением в режиме "A" или "ALL DISC", Вы можете воспроизводить диски без выполнения операций с меню дисков.
- Диск-менеджер пропускает любые загруженные DVD.



## Программное воспроизведение

Только с помощью пульта ДУ

### CD

Вы можете выбрать до 24 дорожек, которые будут воспроизводиться в выбранном Вами порядке.

- 1 В режиме остановки  
**Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "PRGM".**

При каждом нажатии кнопки:

PRGM → RANDOM → RANDOM ALL DISC → (выкл)

- 2 ① Выберите диск нажатием кнопок [DISC] и [DISC 1]–[DISC 5].  
② Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать дорожки.

Для дорожек, номера которых больше 10, нажимайте кнопку  $[\geq 10/-/-]$ , а затем две соответствующие кнопки с цифрами.  
Дорожка № 10:  $[\geq 10/-/-] \rightarrow [1] \rightarrow [0]$   
Дорожка № 25:  $[\geq 10/-/-] \rightarrow [2] \rightarrow [5]$

Повторите эти пункты для программирования максимум 24 дорожек.

Пункт ① не требуется при программировании дорожек на одном и том же диске.

- 3 Нажмите кнопку [PLAY ►].

#### Чтобы отменить программное воспроизведение

После остановки воспроизведения нажмите кнопку [PLAY MODE] так, чтобы погасла индикация "PRGM". Сохраняется содержимое программы.

Вы можете воспроизводить эту же программу повторно, если Вы нажмете кнопку [PLAY MODE] так, чтобы высветилась индикация "PRGM".

#### Чтобы удалить последнюю дорожку

Во время остановки (Нажмите кнопку [STOP ■] для отмены функции возобновления, если она активизирована.) Нажмите кнопку [CANCEL].

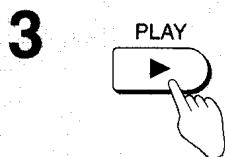
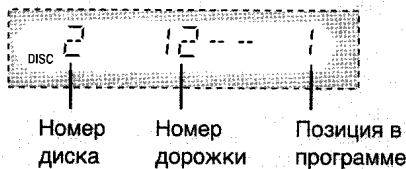
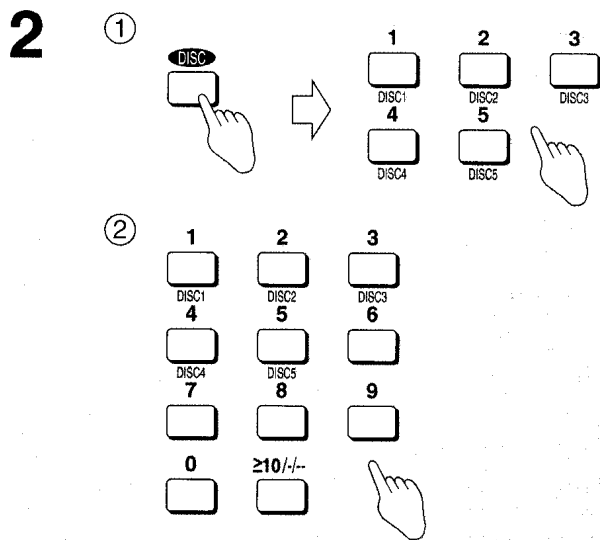
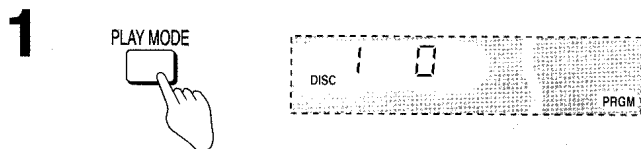
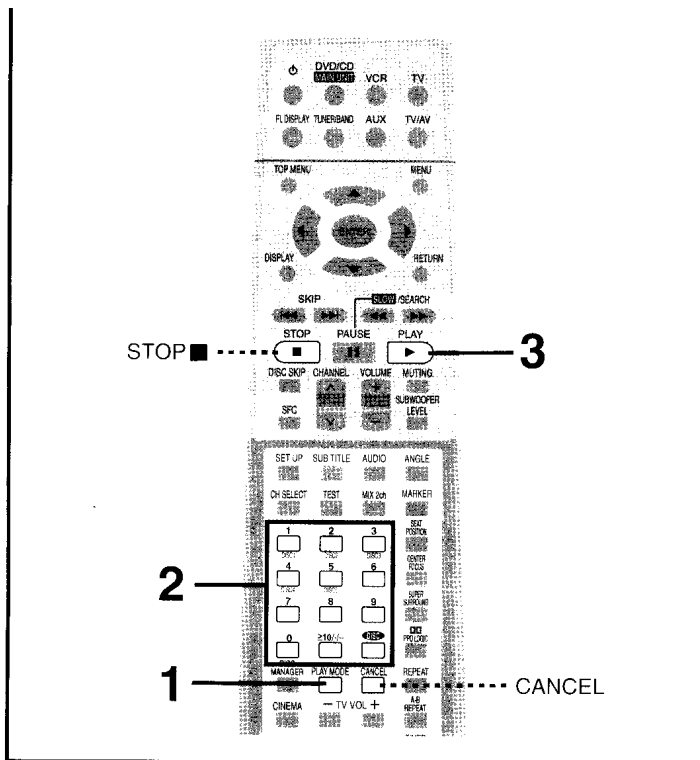
#### Чтобы очистить всю программу

Во время остановки (Нажмите кнопку [STOP ■] для отмены функции возобновления, если она активизирована.)

Нажмите кнопку [STOP ■] так, чтобы погасла индикация "PRGM". Индикация "CLEAR" высвечивается для указания того, что программа стерта. Если индикация "CLEAR" не высвечивается, иницируйте и остановите воспроизведение, затем нажмите кнопку [STOP ■] снова.

#### Примечание

- Возможно программирование дисков и дорожек, которые аппарат не может найти, но они отменяются во время воспроизведения. Это же происходит, когда Вы программируете DVD.
- Режим программирования отменяется (возобновляется нормальное воспроизведение), если Вы выключите аппарат, откроете дисковый лоток или измените входной источник, но содержимое программы сохраняется.

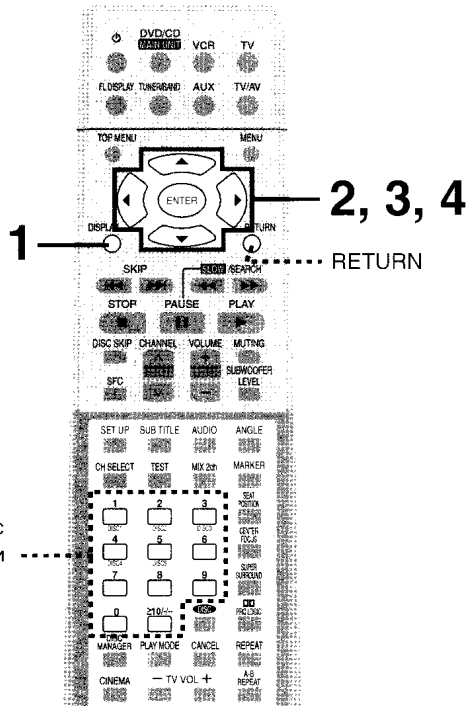


# Использование экранов графического интерфейса

Только с помощью пульта ДУ

## DVD

GUI (графический интерфейс пользователя) – это набор пиктограмм, которые содержат информацию о диске или аппарате. Эти пиктограммы позволяют Вам выполнять операции путем изменения этой информации.



### 1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

При каждом нажатии кнопки:

- Экран работы с диском (a)
- ↓
- Экран работы с аппаратом (b)
- ↓
- Экран выбора режима перемотки (c)
- ↓
- Первоначальная индикация (d)

Действительный режим GUI зависит от диска.

### 2 Только GUI аппарата

Во время выделения самой левой пиктограммы

Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать меню.

При каждом нажатии кнопки:

- Меню воспроизведения (e)
- ↑
- Меню дисплея (f)
- ↓
- Меню аудио (g)
- ↓
- Меню видео (h)

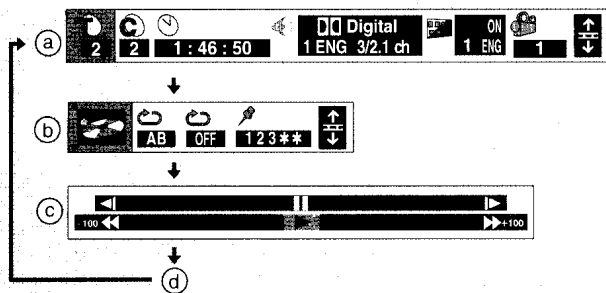
### 3 Нажмите кнопку [◀] или [▶], чтобы выбрать пункт.

### 4 Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать установку.

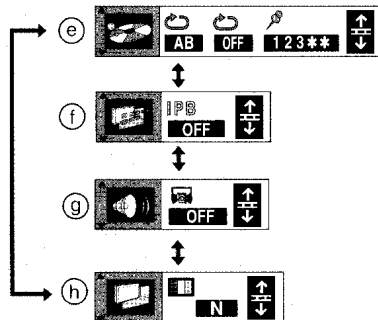
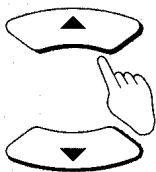
Пункты со значками "▲" или "▼" ниже или выше могут быть изменены с помощью кнопок [▲], [▼]. Для других пунктов используются другие кнопки. См. стр. 25 и 26 относительно подробностей.

1

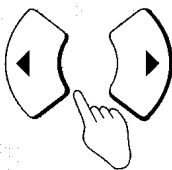
DISPLAY



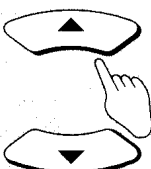
2



3



4



#### Для справки

- Доступ к некоторым функциям невозможен из режима остановки (например, изменение языка звуковой дорожки).
- Нажмите кнопку [ENTER], если установка не изменяется при нажатии [▲], [▼].
- Когда высвечиваются цифры (например, № заголовка), кнопки с цифрами также действуют для установки. Когда цифры вводятся с помощью кнопок с цифрами, нажмите кнопку [ENTER] для регистрации установки.

#### Для гашения GUI

Нажмите [RETURN] для гашения GUI.

#### Для изменения положения пиктограмм

Вы можете переместить пиктограммы вниз на экране, если они обрезаны по каким-то причинам.

1. Нажмите кнопку [◀], [▶] для выбора самой правой пиктограммы.
2. Нажмите кнопку [▲], [▼] для перемещения пиктограммы.



## Описания пиктограмм графического интерфейса

### Экран работы с диском

Пиктограмма	Значение
	Номер заголовка
	Номер главы
	<b>Таймер</b> (Выберите позицию для начала воспроизведения, задав время с помощью кнопок с цифрами.)
	<b>Язык звуковой дорожки</b> (См. <b>A</b> справа для сокращений языков.)
	<b>Тип аудио сигнала</b> (См. <b>B</b> справа относительно подробностей.)
	(Только DVD караоке) <b>Вокал караоке вкл/выкл</b> Соло: OFF или ON Дуэт: OFF, V1 + V2, V1 или V2
	<b>Язык субтитров</b> (См. <b>A</b> справа для сокращений языков.)
	<b>Субтитры вкл/выкл</b> ON ↔ OFF
	Номер угла воспроизведения

### **A** Язык аудио/субтитров

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малайский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Прочие

### **B** Тип сигнала/данные

LPCM/DD Digital: Тип сигнала

k (кГц): Частота выборки

b (бит): Количество бит

ch (канал): Количество каналов

Пример:

3/2.1ch

1: Сигнал сабвуфера  
(не высвечивается, если нет сигнала сабвуфера)

0: Нет окружающего звучания  
1: Монофоническое окружающее звучание  
2: Стерефоническое окружающее звучание  
(левое/правое)

1: Центральный  
2: Передний левый + передний правый  
3: Передний левый + передний правый + центральный

Описания пиктограмм графического интерфейса

Экран работы с аппаратом

Меню воспроизведения



Пиктограмма	Значение
	<p><b>Повтор А-В</b> (⇒ стр. 16) [ENTER] (точка начала) → [ENTER] (точка конца)</p> <p>Для отмены [ENTER]</p>
	<p><b>Повторное воспроизведение</b> (⇒ стр. 16) С (глава) ↔ Т (заголовок) ↔ OFF (выкл)</p>
	<p><b>Маркер</b> (⇒ стр. 17) [ENTER] так, что аппарат готов принимать маркировку.</p>
	<p>Для маркировки позиции [ENTER] (в желаемой точке)</p>
	<p>Для маркировки другой позиции [◀], [▶] → [ENTER]</p>
	<p>Для отмены маркера [◀], [▶] → [ENTER]</p>
	<p>Для стирания маркера [◀], [▶] → [CANCEL]</p>

Меню дисплея



Пиктограмма	Значение
	<p><b>Индикация IPB</b> (⇒ стр. 44) Высвечивается тип изображения (I/P/B) в режиме стоп-кадра. ON ↔ OFF</p>

Меню аудио



Пиктограмма	Значение
	<p>(Dolby Digital, только 3-канальный или более) <b>Усилитель диалога</b> Улучшает прослушивание диалога в фильмах. ON (вкл) ↔ OFF (выкл) (Действительные результаты зависят от диска.)</p>

Меню видео



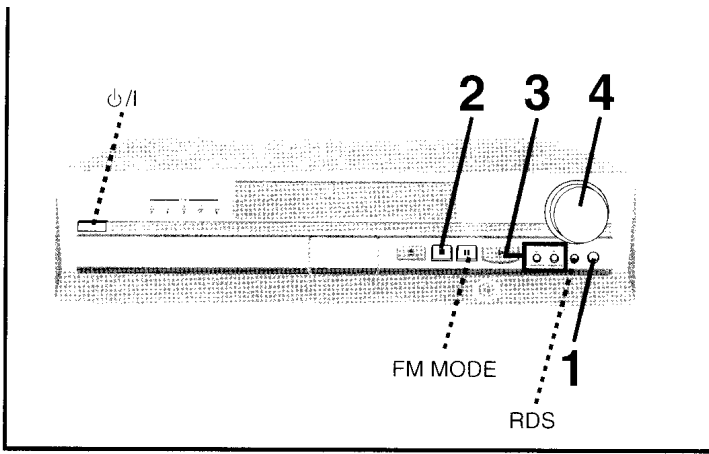
Пиктограмма	Значение
	<p><b>Режим кино</b> (⇒ стр. 21) С: Режим кино N: Нормальный режим</p>

Экран выбора режима перемотки

Пиктограмма	Значение
	Пауза
	<p><b>Замедленное воспроизведение</b> ◀: Назад ▶: Вперед</p>
	Воспроизведение
	<p><b>Поиск</b> ◀◀: Назад ▶▶: Вперед</p>

Имеется пять скоростей, как для поиска, так и для замедленного воспроизведения назад и вперед.

# Радио: ручная настройка



## Подготовка

- Нажмите кнопку [⏻/I], чтобы включить аппарат.

### 1 Нажмите кнопку [SELECTOR], чтобы выбрать "FM"- или "AM"-диапазон.

При каждом нажатии кнопки:

DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX

### 2 Нажмите кнопку [TUNE MODE], чтобы выбрать индикацию "MANUAL".

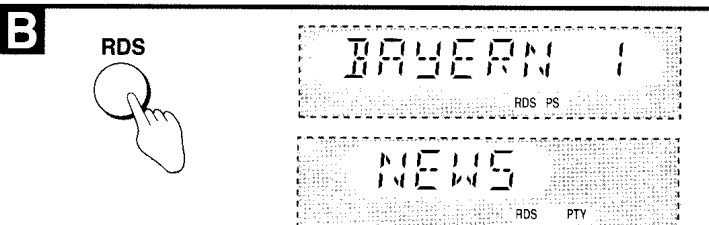
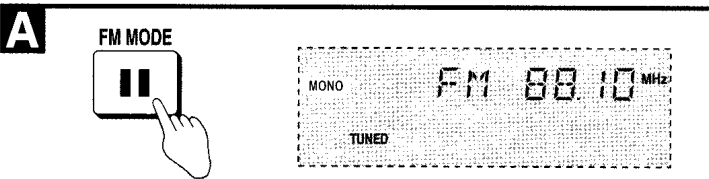
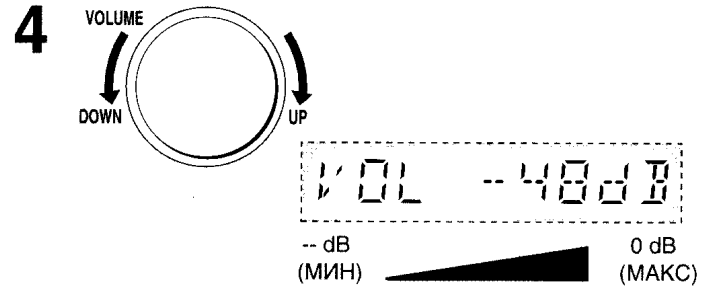
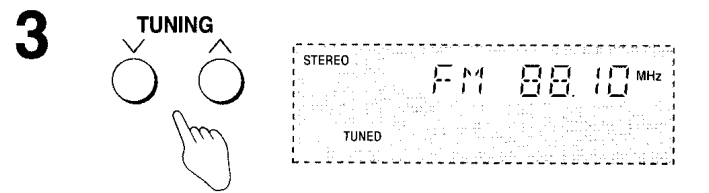
При каждом нажатии кнопки: MANUAL → PRESET

### 3 Нажмите кнопку [TUNING (∨ или ∧)], чтобы выбрать частоту желаемой станции.

При успешной настройке на радиостанцию загорится индикатор "TUNED".

При успешной настройке на станцию, вещающую в стерео FM-диапазоне, загорится индикатор "STEREO".

### 4 Отрегулируйте уровень громкости.



## Автоматическая настройка

Нажмите кнопку [TUNING (∨ или ∧)] и удерживайте ее, пока частота не начнет быстро изменяться. Это значит, что аппарат производит автоматическую настройку и прекратит ее, как только обнаружит радиостанцию.

## Примечание

В отдельных случаях процесс автоматической настройки может прерваться из-за встреченных помех прежде, чем аппарат настроится на какую-либо радиостанцию.

## A Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

Нажмите кнопку [FM MODE], чтобы на дисплее появилась индикация "MONO".

- Этот режим улучшает качество звука, если по какой-либо причине происходит плохой прием, однако при этом радиопередачи звучат в монофоническом режиме.
- Чтобы вернуться к нормальному прослушиванию радиостанций, отключите режим "MONO". (Нажмите кнопку [FM MODE] снова.)

## B Радиовещание RDS

Этот аппарат может высвечивать текстовые данные, передаваемые системой радиоданных (RDS), доступной в некоторых районах.

Если прослушиваемая Вами станция передает сигналы RDS, на дисплее высвечивается индикатор "RDS".

## Нажмите кнопку [RDS], чтобы высветить текстовые данные.

При каждом нажатии кнопки:

Индикатор частоты → индикатор PS → индикатор PTY

Индикатор PS: Высвечивается название станции.

Индикатор PTY: Высвечивается тип программы.

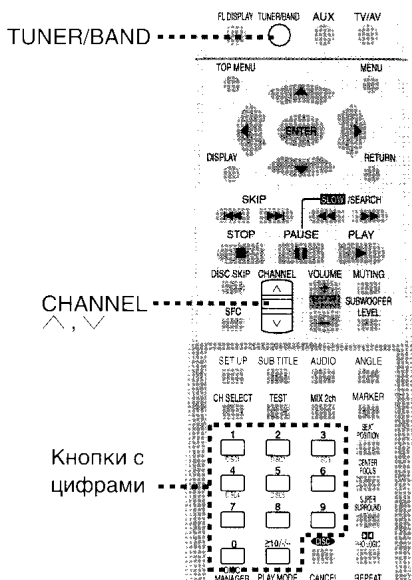
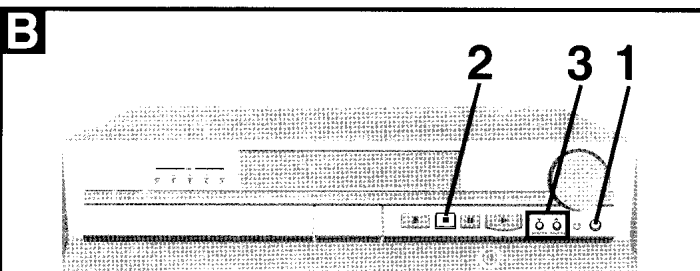
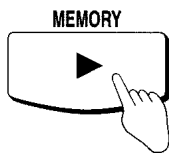
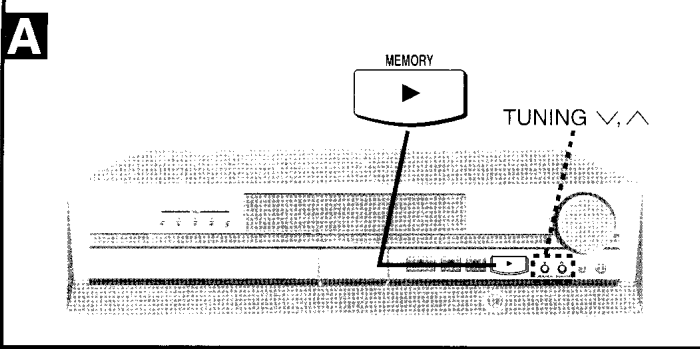
## Примечание

Индикаторы RDS могут быть недоступны, если прием плохой.

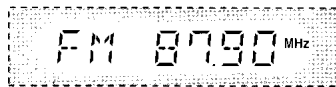
\*"M.O.R. M" = "Middle of the road music" (Музыка в дороге)

### Индикаторы PTY

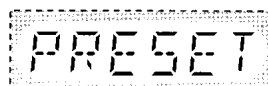
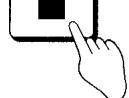
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	



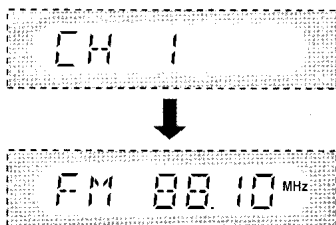
### 1 SELECTOR



### 2 TUNE MODE



### 3 TUNING



## Радио: настройка с предустановкой

- Процесс настройки значительно упростится, если Вы произведете предустановку станций.
- Вы можете предустановить 12 FM- и 12 AM-станций. Выберите либо режим автоматической настройки, позволяющий предустановить все радиостанции, которые принимает Ваш тюнер, либо режим ручной предустановки, позволяющий Вам самостоятельно выбрать, какие станции и в каком порядке Вы хотите предустановить.

### A Автоматическая предустановка

Выполните эти операции отдельно для FM- и для AM-диапазона.

#### Подготовка

Настройте тюнер на частоту, с которой Вы хотите начать предустановку (→ стр. 27).

#### Нажмите и держите нажатой кнопку [MEMORY].

Когда частота начнет изменяться, отпустите кнопку. Предустановка станций по каналам производится в возрастающем порядке.

По завершении процесса предустановки тюнер остается настроен на станцию, предустановленную последней.

#### Ручная предустановка

Производите предустановку станций по очереди.

- 1 Нажмите кнопку [MEMORY].
- 2 Настройте тюнер на желаемую частоту.
- 3 Нажмите кнопку [MEMORY].
- 4 Нажмите кнопку [TUNING (V или ^)], чтобы выбрать канал.
- 5 Нажмите кнопку [MEMORY].

Если на канал повторно предустанавливается станция, то предыдущая предустановленная на этот канал станция стирается.

### B Выбор каналов

#### 1 Нажмите кнопку [SELECTOR], чтобы выбрать "FM"- или "AM"-диапазон.

При каждом нажатии кнопки:  
DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX

#### 2 Нажмите кнопку [TUNE MODE], чтобы выбрать индикацию "PRESET".

При каждом нажатии кнопки: MANUAL → PRESET

#### 3 Нажмите кнопку [TUNING (V или ^)], чтобы перейти на предустановленный канал.

#### С помощью пульта ДУ

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND], чтобы выбрать "FM"- или "AM"-диапазон.
- 2 Выберите желаемый канал нажатием одной из кнопок с цифрами. Каналы 10, 11 и 12 выбираются нажатием кнопки [≥10/--] и двух кнопок с цифрами.  
Канал 10: [≥10/--] → [1] → [0]  
Канал 11: [≥10/--] → [1] → [1]  
Либо  
Нажмите кнопку [CHANNEL (^ или v)], чтобы выбрать канал.

# Звуковые эффекты

## Системы звукового поля и эффекты, которые Вы можете прослушивать с помощью этого аппарата

### Система звуковых эффектов

### Функции

### Программное обеспечение

### Прочие эффекты

#### Dolby Digital

(⇒ стр. 30)

Dolby Digital- это дискретная 5.1-канальная система окружающего звучания, разработанная для эксплуатации в кинотеатрах.

Данный аппарат автоматически распознает DVD, записанные в системе Dolby Digital.

Не все источники Dolby Digital записаны с 5.1 каналами. Некоторые источники, промаркированные Dolby Digital, могут быть записаны в 2-канальной системе Dolby Surround.



Этот символ отмечает в идеоматериалы, записанные в системе Dolby Digital.

- DVD

- Ⓐ Настройка положения слушателя
- Ⓑ Центрированное звучание

#### Dolby Pro Logic

(⇒ стр. 30)

Dolby Pro Logic - это система декодирования, разработанная для улучшения позиционирования звука от источников, записанных в системе Dolby Surround. Позиционирование звука было улучшено путем добавления отдельного канала центрального динамика.



Этот символ отмечает в идеоматериалы, записанные в системе Dolby Surround.

- DVD
- Видеокассеты
- CD
- Видео CD

- Ⓐ Настройка положения слушателя
- Ⓑ Центрированное звучание

#### SUPER SURROUND

(⇒ стр. 32)

#### MOVIE

Этот режим добавляет эффекты окружающего звучания к видеоматериалам, которые записаны без использования вышеуказанных систем.

#### MUSIC

Этот режим добавляет эффекты окружающего звучания к обычным стереофоническим источникам музыки.

Любой стереофонический источник звука, за исключением радио.

- Ⓐ Настройка положения слушателя

—

#### SFC (Управление звуковым полем)

(⇒ стр. 33)

Использование SFC-эффектов повышает качество звука и создает эффект реверберации.

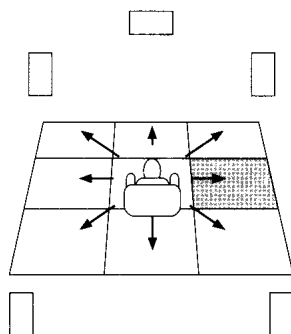
Любой источник звука.

—

#### Ⓐ Настройка положения слушателя

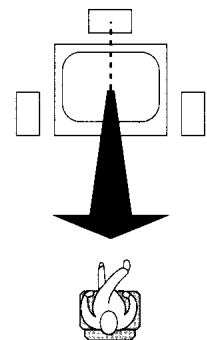
(⇒ стр. 33)

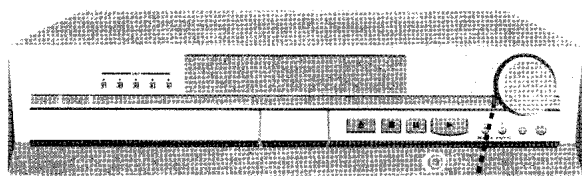
- Эта функция помогает обеспечивать оптимальный режим прослушивания, даже если позиция слушателя изменяется.



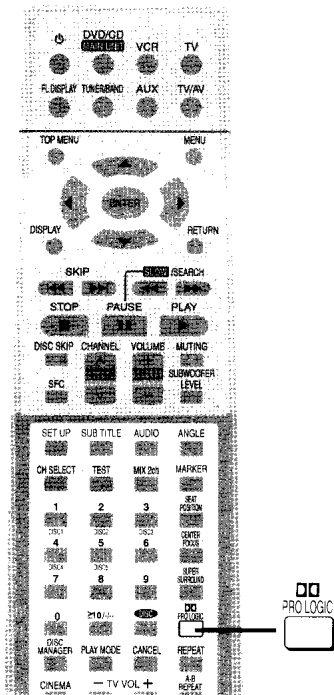
#### Ⓑ Центрированное звучание (⇒ стр. 33)

- Этот режим создает ощущение того, что звук центрального динамика исходит из телевизора. Вы можете выбрать один из двух уровней.
- Центральный динамик следует расположить над телевизором.





DIGITAL



**A**

**A Прослушивание звука с эффектом Dolby Digital**

**DVD**

Включите воспроизведение источника (DVD).

Наслаждайтесь мощным эффектом домашнего кинотеатра. "DIGITAL" и индикатор DIGITAL высвечиваются, когда обнаружены сигналы системы Dolby Digital.

**Примечание**

- Если диск содержит несколько аудио форматов (например, Dolby Digital и DTS), выберите звуковую дорожку, записанную с помощью системы Dolby Digital (→ стр. 19).
- Вы можете подрегулировать выходной уровень динамиков, если требуется (→ стр. 31).

**В Прослушивание звука с эффектом Dolby Pro Logic**

Только с помощью пульта ДУ

(При воспроизведении DVD, видеокассет и дисков CD, записанных с помощью системы Dolby Surround) Наслаждайтесь живыми эффектами окружающего звучания.

Нажмите кнопку [PRO LOGIC].

Чтобы отменить режим Dolby Pro Logic

Нажмите кнопку [PRO LOGIC].

**Примечание**

- Вы можете подрегулировать выходной уровень динамиков, если требуется (→ стр. 31).

**B**



**Примечание**

Система Dolby Digital работает только с DVD, записанными с помощью системы Dolby Digital. Режим Dolby Pro Logic недоступен при приеме радиостанций, а также при подключенных наушниках.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories. Конфиденциальная работа не для распространения в печати. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Защищено авторским правом.

## Звуковые эффекты

Только с помощью пульта ДУ

### Регулировки уровня динамиков

Если при прослушивании источника уровень звучания динамиков различается, то Вам следует занять свое обычное положение прослушивания и отрегулировать уровень громкости всех динамиков.

#### Подготовительные операции

##### Чтобы отрегулировать звучание Dolby Digital

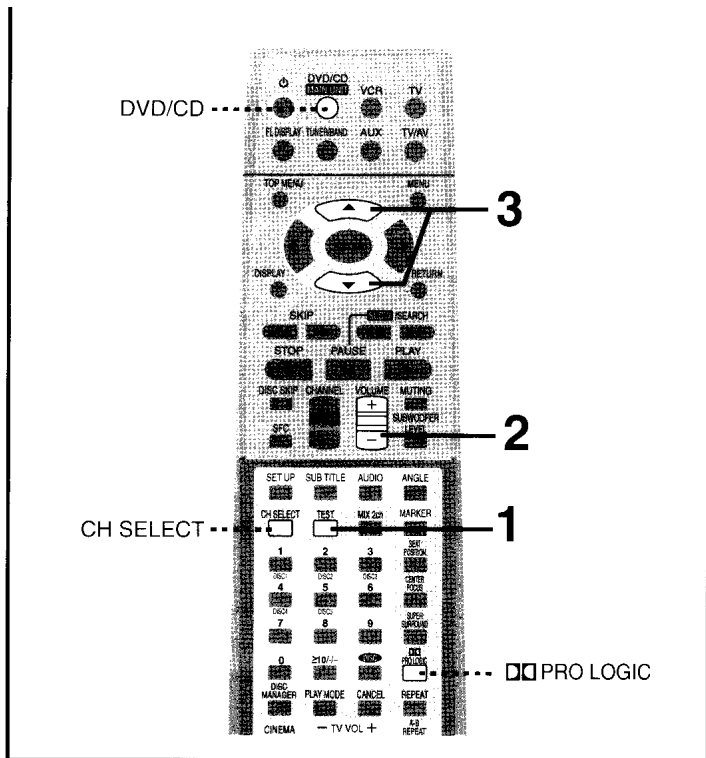
Нажмите кнопку [DVD/CD].

Выключите другие системы звукового поля.

##### Чтобы отрегулировать звучание Dolby Pro Logic

Нажмите кнопку [PRO LOGIC].

Выберите любой источник, отличный от радио.



### 1 Нажатием кнопки [TEST] подайте на выход тест-сигнал.

Тест-сигнал выводится в следующем порядке.

#### Dolby Digital

L: Передний динамик (левый)

C: Центральный динамик

R: Передний динамик (правый)

RS: Динамик окружающего звучания (правый)

LS: Динамик окружающего звучания (левый)

※ На сабвуфер тест-сигнал не подается.

#### Dolby Pro Logic

L: Передний динамик (левый)

C: Центральный динамик

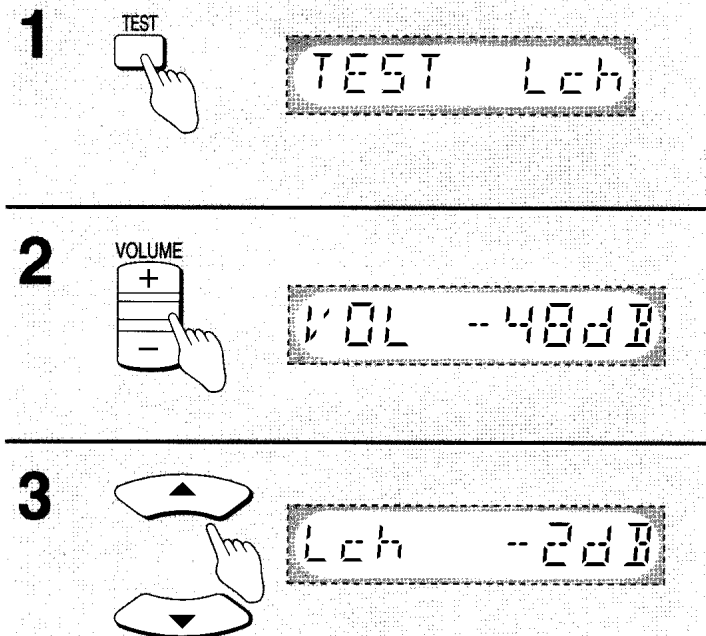
R: Передний динамик (правый)

S: Динамики окружающего звучания

※ На сабвуфер тест-сигнал не подается.

### 2 Нажатием кнопки [VOLUME (+ или -)] выберите желаемый уровень звука.

### 3 Нажатием кнопки [▲] или кнопки [▼] выведите звучание всех динамиков на одинаковый уровень.



#### Чтобы отменить тест-сигнал

Нажмите кнопку [TEST].

#### Чтобы отрегулировать уровень звучания динамиков во время воспроизведения

1. Нажатием кнопки [CH SELECT] выберите один из каналов динамиков.

В системе Dolby Digital

L → C → R → RS → LS

В системе Dolby Pro Logic

L → C → R → S

2. Нажмите кнопку [▲] или кнопку [▼].

## Звуковые эффекты

### A Прослушивание звука с помощью системы SUPER SURROUND

Только с помощью пульта ДУ

#### Нажмите кнопку [SUPER SURROUND].

При каждом нажатии кнопки:

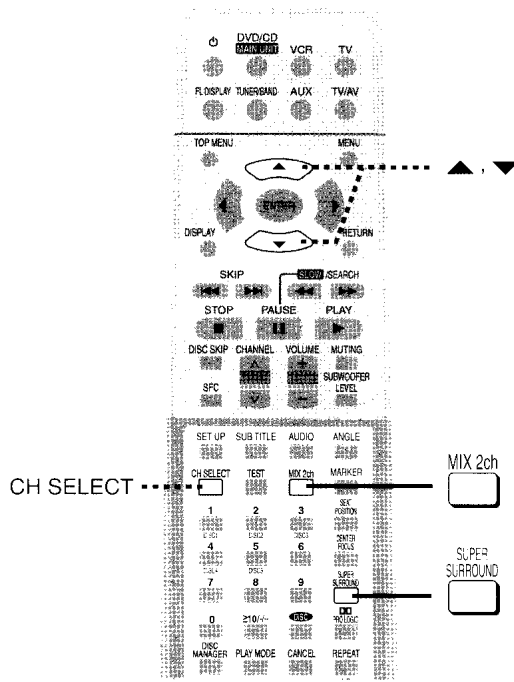
MUSIC → MOVIE → STEREO SOUND (выкл)

#### Чтобы отменить режим SUPER SURROUND

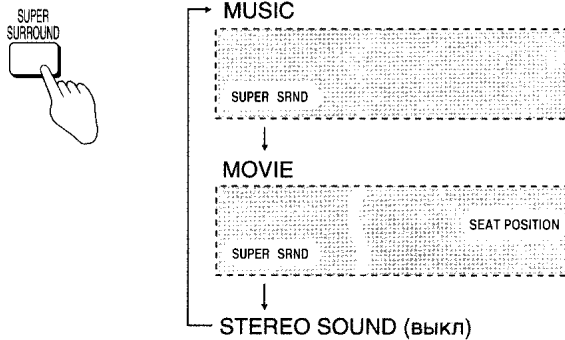
Нажмите кнопку [SUPER SURROUND] и выберите индикацию "STEREO SOUND".

#### Чтобы отрегулировать уровень динамиков окружающего звучания

1. Нажатием кнопки [CH SELECT] выберите один из каналов динамиков.
2. Нажмите кнопку [▲] или кнопку [▼], чтобы отрегулировать уровень громкости.



A



B



### B Режим микширования по двум каналам Только с помощью пульта ДУ

Эта функция производит микширование аудио сигналов 5.1-канального формата, такого как Dolby Digital, по двум каналам для подачи на выход через передние динамики.

#### Нажмите кнопку [MIX 2ch].

#### Чтобы отменить режим микширования по двум каналам

Нажмите кнопку [MIX 2ch].

## Звуковые эффекты

### A Использование эффекта настройки положения слушателя (SEAT POSITION)

Только с помощью пульта ДУ

Использование этой функции дает Вам ощущение присутствия в идеальной позиции прослушивания (в центре круга, созданного динамиками), даже если Вы не можете этого сделать вследствие планировки Вашей комнаты.

#### 1 Нажмите кнопку [SEAT POSITION].

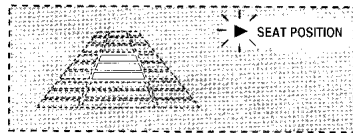
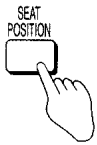
#### 2 Пока мигает индикатор "►" С помощью кнопок курсора выберите желаемое положение слушателя.

Чтобы отменить эффект настройки положения слушателя

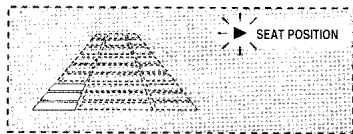
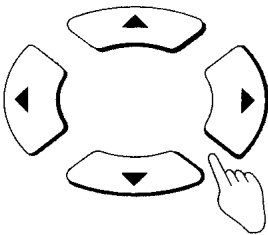
Нажмите кнопку [SEAT POSITION] для гашения индикатора "►".

A

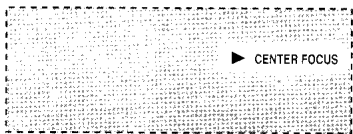
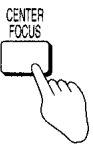
1



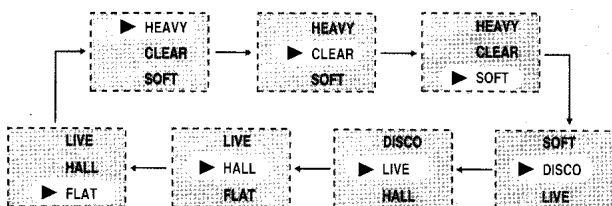
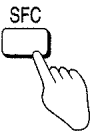
2



B



C



### B Использование эффекта центрированного звучания (CENTER FOCUS)

Только с помощью пульта ДУ

Вы можете сделать звук центрального динамика таким, как будто он исходит из телевизора. Поместите центральный динамик над телевизором.

#### Нажмите кнопку [CENTER FOCUS].

При каждом нажатии кнопки:

CENTER FOCUS 1 → CENTER FOCUS 2 → Первоначальная индикация

Режим CENTER FOCUS 2 усиливает эффект и облегчает прослушивание диалога даже при низкой громкости.

Чтобы отменить эффект центрированного звучания  
Нажмите кнопку [CENTER FOCUS] для гашения индикатора "►".

### C Эффекты системы управления звуком (SFC) Только с помощью пульта ДУ

Система SFC работает с любыми источниками звука. Система включает семь режимов работы.

**HEAVY:** Добавляет энергии рок-музыке.

**CLEAR:** Делает высокие звуки более чистыми.

**SOFT:** Используйте этот режим для фоновой музыки.

**DISCO:** Создает эффект длительной реверберации, характерный для диско-музыки.

**LIVE:** Выделяет вокальные партии.

**HALL:** Обрабатывает звук таким образом, словно тот звучит в просторном зале.

**FLAT:** Все эффекты отключены.

Заводская установка системы SFC: HEAVY.

#### Нажмите кнопку [SFC].

Чтобы отменить режим SFC

Нажатием кнопки [SFC] выберите положение "FLAT".

## Функции таймера

### Только с помощью пульта ДУ

В таймер встроены две функции: таймер сна и таймер пробуждения. Эти функции не могут использоваться одновременно.

#### • Таймер сна:

Таймер можно настроить на отключение аппарата по истечении 30, 60 или 90 минут.

При отключении аппарата работа таймера прерывается.

#### • Таймер пробуждения:

Возможна установка включения аппарата и начала воспроизведения радио или аудио CD через 5, 7, или 9 часов после того, как Вы его выключили.

При досрочном включении аппарата работа таймера прерывается.

### Подготовка

• Нажмите кнопку [⏻/I], чтобы включить аппарат.

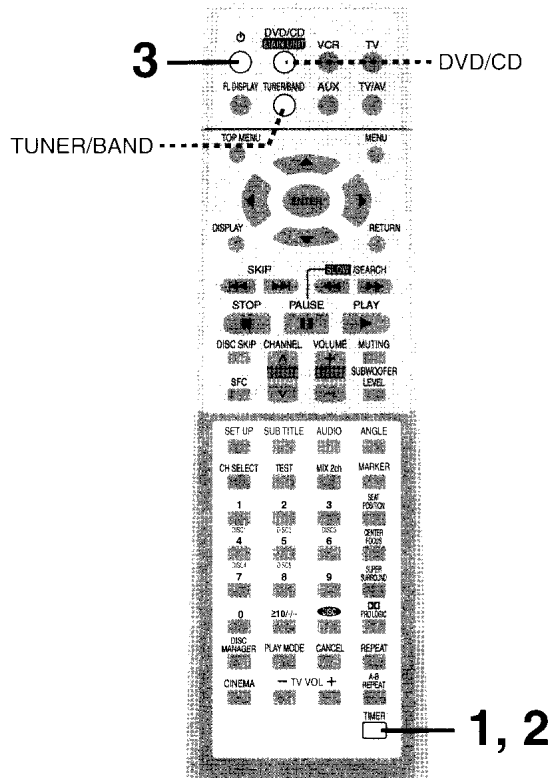
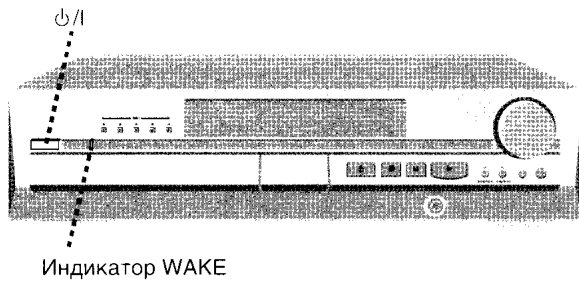
• Выберите желаемый источник.

#### Диск

Нажмите кнопку [DVD/CD] для высвечивания индикатора "DVD/CD" и вставьте аудио CD и т. д.

#### Радио

Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора индикатора "FM" или "AM" и настройтесь на желаемую станцию.



### 1 Нажмите кнопку [TIMER], чтобы выбрать желаемый режим работы таймера.

Режимы работы таймера изменяются следующим образом:

SLEEP → WAKE → OFF

### 2 Нажмите кнопку [TIMER] и удерживайте ее, пока таймер не установится на нужное Вам время.

Индикация таймера изменяется следующим образом:

• В режиме таймера сна:

30 → 60 → 90 (минут)

• В режиме таймера пробуждения:

5H → 7H → 9H (часов)

### 3 Только в режиме таймера пробуждения

Нажмите кнопку [⏻], чтобы выключить аппарат.

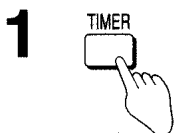
Основной аппарат: Нажмите кнопку [⏻].  
Загорится индикатор "WAKE".

Просмотр времени, оставшегося до срабатывания таймера сна, а также установок таймера пробуждения.

Нажмите кнопку [TIMER].

### Чтобы отключить таймер

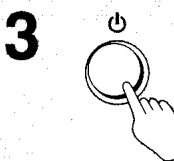
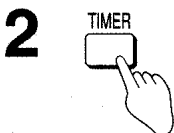
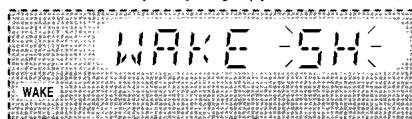
Нажатием кнопки [TIMER] выведите на дисплей индикацию "OFF".



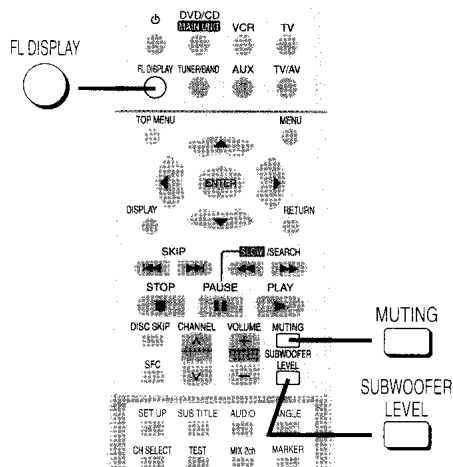
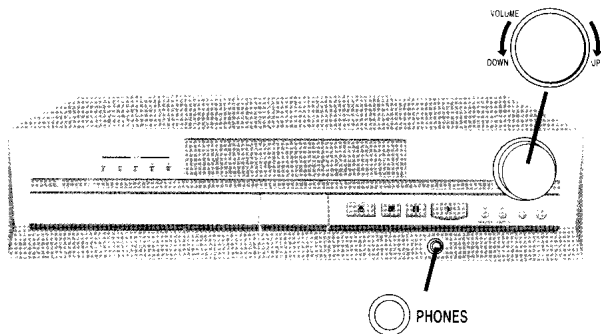
Режим таймера сна



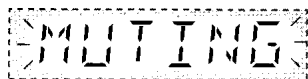
Режим таймера пробуждения



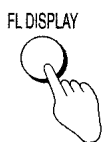
## Удобные функции



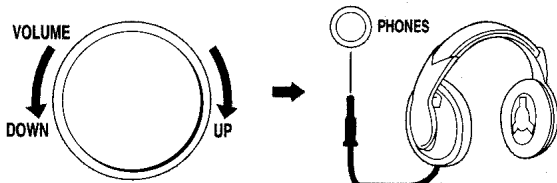
**A**



**B**



**C**



**D**



### **A** Приглушение звука

Только с помощью пульта ДУ

#### Нажмите кнопку [MUTING].

На дисплее замигает индикация "MUTING".

#### Отключение режима приглушения звука

Нажмите кнопку [MUTING] или убавьте звук до минимума и снова прибавьте звук.

#### Примечание

После выключения системы установка на приглушение звука автоматически отменяется.

### **B** Выключение дисплея аппарата

Только с помощью пульта ДУ

Отключение дисплея может быть полезным при просмотре видеоматериалов в темной или плохо освещенной комнате.

#### Нажмите кнопку [FL DISPLAY].

#### Чтобы повторно включить дисплей

Нажмите кнопку [FL DISPLAY].

### **C** Прослушивание через головные телефоны

- 1 Уменьшите уровень громкости.
- 2 Подключите головные телефоны к гнезду PHONES и отрегулируйте уровень громкости.

Звук автоматически переключится в стерео режим (2 канала). Если звук искажен, активизируйте режим сжатия динамического диапазона (→ Audio—D. Range Compression, стр. 40).

Головные телефоны

Тип разъема: 6,3 мм, стерео

#### Примечание

Избегайте продолжительного прослушивания в наушниках на большой громкости во избежание повреждения слуха.

### **D** Регулировка басов

Только с помощью пульта ДУ

#### Нажмите кнопку [SUBWOOFER LEVEL].

При каждом нажатии кнопки:

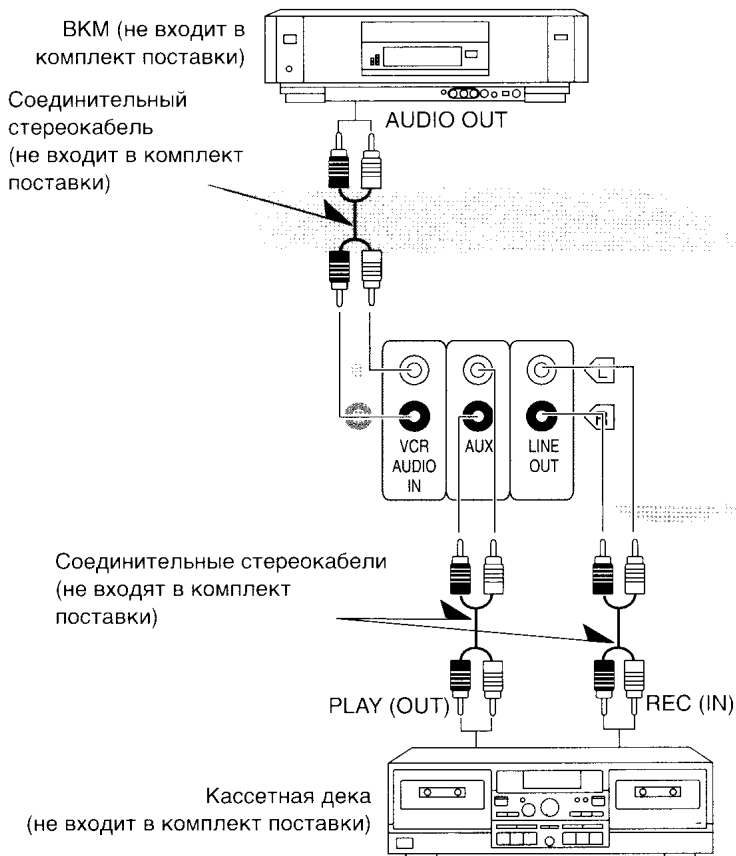
0 → 1 → 2 → 3 → 4

Заводская установка - "4".

Звук не слышен из сабвуфера, если Вы выбрали "0".

# Использование другого оборудования

## Подсоединение другого оборудования



На данном рисунке приведены примеры возможных подсоединений. Вы можете подсоединить другое записывающее оборудование вместо кассетной деки. Проигрыватели грампластинок, проигрыватели лазерных дисков и т.д. подсоединяются к разъемам для подсоединения внешних устройств AUX.

### Подсоединение проигрывателя грампластинок

Подсоедините проигрыватель грампластинок к фоновому эквалайзеру для усиления сигнала, затем подсоедините фоновый эквалайзер к разъемам AUX. При прямом подсоединении громкость будет очень низкой.

## Подсоединения наружной антенны

Если качество приема радиостанций плохое, то используйте наружную антенну.

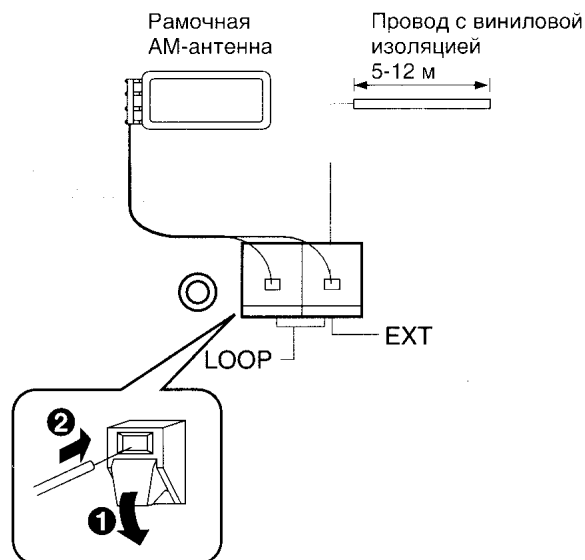
### Наружная FM-антенна (использование телевизионной антенны)

Отсоедините комнатную FM-антенну. Наружная антенна должна быть установлена только квалифицированным специалистом.



### Наружная AM-антенна (использование провода с виниловой изоляцией)

Протяните отрезок провода с виниловой изоляцией горизонтально вдоль окна или через другое удобное место. Не отсоединяйте при этом рамочную антенну. Если аппарат не используется, отсоедините наружную антенну для предотвращения возможных повреждений, которые могут быть вызваны молнией. Никогда не используйте наружную антенну во время грозы.



## Использование другого оборудования

### А Прослушивание внешнего источника

- 1 Нажмите кнопку [SELECTOR], чтобы выбрать индикацию "TV", "VCR" или "AUX".

При каждом нажатии кнопки:

DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [TV], [VCR] или [AUX].

- 2 Включите воспроизведение источника.

### В Запись на другое оборудование

#### Подготовка

Подсоедините и подготовьте к работе записывающее оборудование (→ стр. 36).

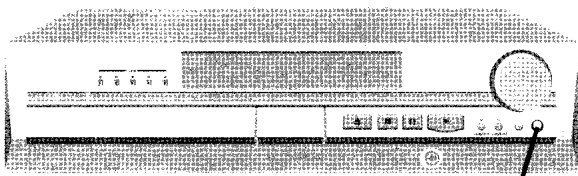
- 1 Нажмите кнопку [SELECTOR], чтобы выбрать индикацию "DVD/CD", "FM" или "AM".

При каждом нажатии кнопки:

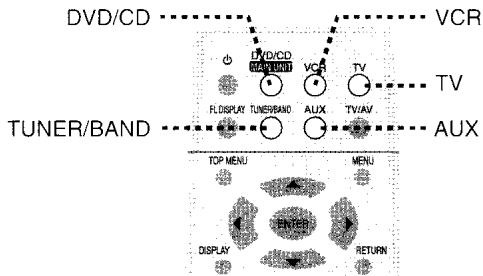
DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX

Пульт ДУ: Нажмите кнопку [DVD/CD] или кнопку [TUNER/BAND].

- 2 Начните запись и начните воспроизведение источника.



1



**A**

1

SELECTOR

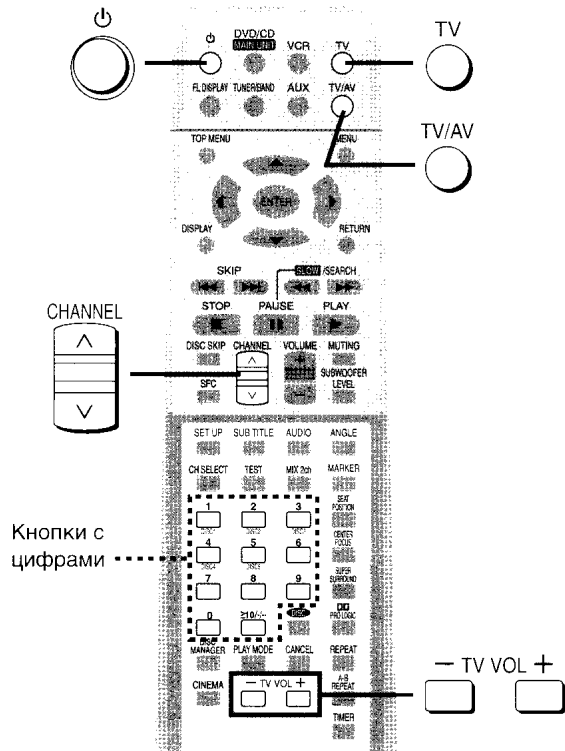


**B**

1

SELECTOR



**A**

## Использование пульта ДУ с другим оборудованием

Вы можете использовать пульт ДУ для управления видеотекой или телевизором Panasonic.

### A Работа с телевизором

#### Переключение в режим работы с ТВ

Нажмите кнопку [TV].  
Кнопка высвечивается.

Основной аппарат также переключается в режим ТВ.

#### Включение ТВ

Нажмите кнопку [⏻].

#### Переключение каналов

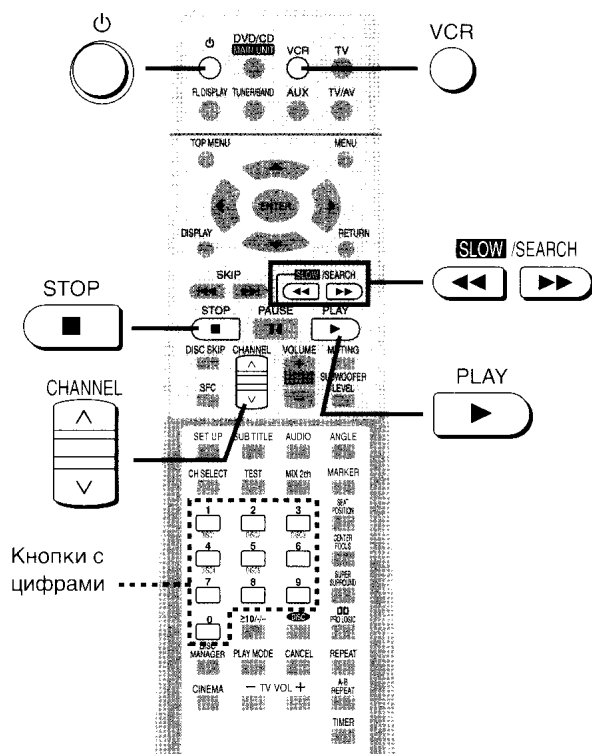
Нажмите кнопку [CHANNEL (∧ или ∨)].

Вы можете также использовать кнопки с цифрами для выбора канала.

Каналы выше 10 выбираются нажатием кнопки [≥10/-- --] и двух кнопок с цифрами.

Канал 10: [≥10/-- --] → [1] → [0]

Канал 11: [≥10/-- --] → [1] → [1]

**B**

#### Регулировка громкости

Нажмите кнопку [TV VOL (- или +)].

#### Включение/выключение режима видеовхода на ТВ

Нажмите кнопку [TV/AV].

### B Управление видеотекой

#### Переключение в режим работы с ВКМ

Нажмите кнопку [VCR].  
Кнопка высвечивается.

Основной аппарат также переключается в режим ВКМ.

#### Включение видеотеки

Нажмите кнопку [⏻].

#### Переключение каналов

Нажмите кнопку [CHANNEL (∧ или ∨)].

Каналы 1–10 также можно переключать с помощью кнопок с цифрами. Нажатие кнопки [0] включает 10-й канал.

#### Воспроизведение

Нажмите кнопку [PLAY ▶].

#### Быстрая перемотка вперед и назад

Нажмите кнопку [SLOW/SEARCH (◀◀ или ▶▶)].

#### Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку [STOP ■].

#### Примечание

- Некоторые модели телевизоров и видеотек несовместимы с данным пультом ДУ.
- Для предотвращения случайного функционирования нажмите кнопку [DVD/CD] для высвечивания кнопки после операции так, что аппарат готов управлять этим аппаратом.

## Начальные установки

Измените начальные установки для соответствия Вашим предпочтениям и для соответствия среде, в которой используется аппарат.

Эти установки сохраняются в памяти до их повторного изменения, даже если аппарат выключается.

### Изменение начальных установок

Только с помощью пульта ДУ

Относительно подробностей меню и вариантов см. стр. 40–41.

#### Подготовка

Нажмите кнопку [DVD/CD] для выбора установки "DVD/CD". Аппарат включается автоматически.

#### 1 Нажмите кнопку [SET UP].

На экране сначала показывается меню диска (a).

#### 2 Нажмите кнопку [◀] или [▶], чтобы выбрать таблицу меню.

Экран изменяется на меню дисплея.



#### 3 Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать пункт, который Вы хотите изменить и нажмите кнопку [ENTER].

#### 4 Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать вариант и нажмите кнопку [ENTER].

Сейчас на экране снова показывается меню.

#### Чтобы вернуться к предыдущему экрану

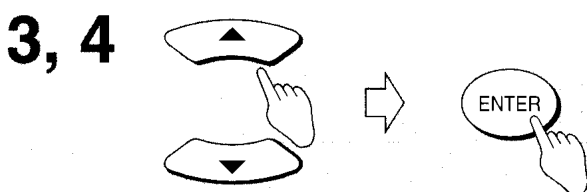
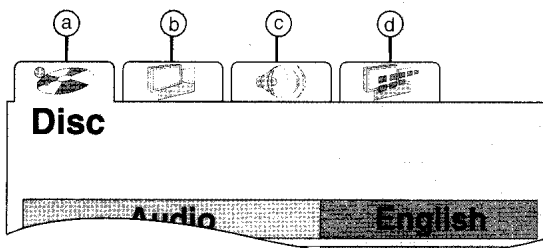
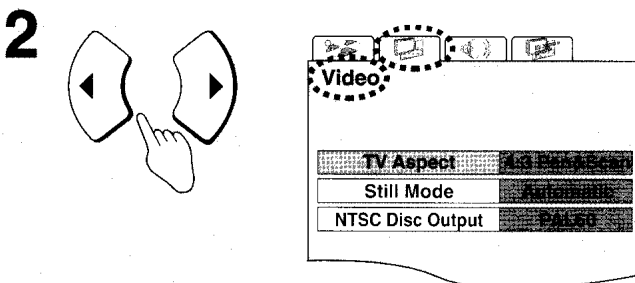
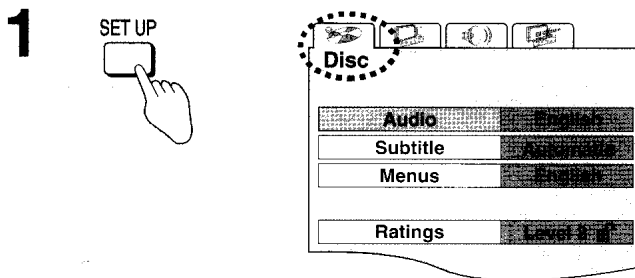
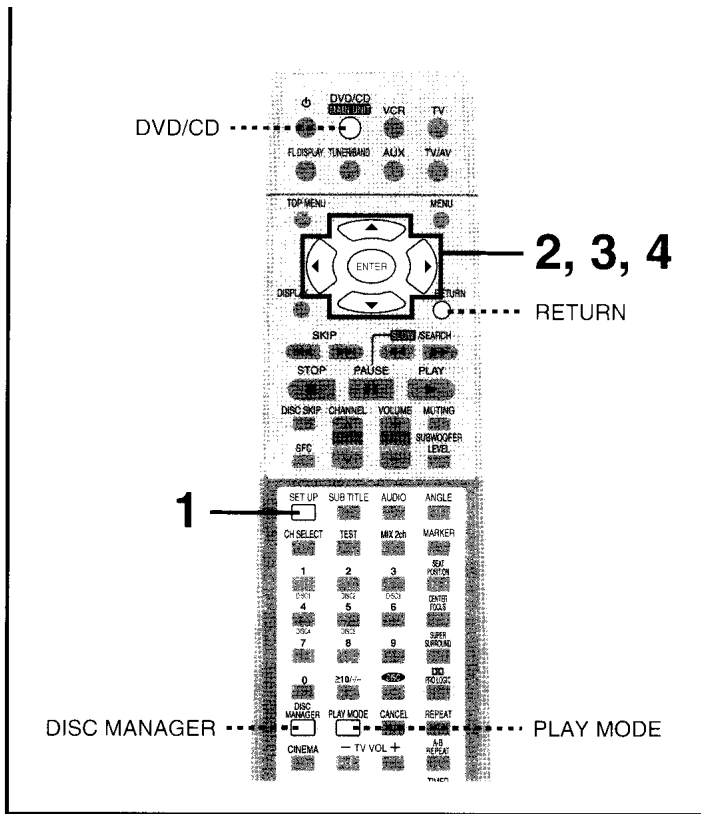
Нажмите кнопку [RETURN].

#### Выход из меню начальных установок

Нажмите кнопку [SET UP].

#### Примечание

- Доступ к начальным установкам невозможен во время активизации режима программного воспроизведения (⇒ стр. 23) или произвольного воспроизведения (⇒ стр. 21). Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выключения режима.
- Доступ к начальным установкам невозможен во время активизации диск-менеджера (⇒ стр. 22). Нажмите кнопку [DISC MANAGER] для выключения режима.



## Краткий список начальных установок

В этой таблице перечислены начальные установки для данного аппарата.  
См. стр. 39 относительно подробностей по управлению.  
Пункты на темном фоне являются заводскими установками.

В заводских установках в качестве языка меню и сообщений задан английский. Вы можете изменить язык путем перехода к установке "Menu Language" в меню дисплея.

Главное меню	Меню	Варианты установки
<b>Disc</b> <b>DVD</b>	<b>Audio</b> Выберите предпочитаемый язык аудио.	English    French    German    Italian Spanish    Original    Other <<<<
	<b>Subtitle</b> Выберите предпочитаемый язык субтитров.	Automatic    English    French    German Italian    Spanish    Other <<<<
	<b>Menus</b> Выберите предпочитаемый язык для меню диска.	English    French    German    Italian Spanish    Other <<<<
	<b>Ratings</b> Установите уровень оценки для ограничения воспроизведения DVD.	<b>Установка оценок (Когда выбран уровень 8)</b> 8 No Limit    от 1 до 7    0 Lock All  <b>Изменение оценок (Когда выбран уровень 0-7)</b> Unlock Player    Change Password Change Level    Temporary Unlock
<b>Video</b> <b>DVD</b> <b>VCD</b>	<b>TV Aspect</b> Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям (⇒ стр. 12).	4:3 Pan & Scan 4:3 Letterbox 16:9
	<b>Still Mode</b> Определите тип изображения, показываемого во время паузы.	Automatic Field Frame
	<b>NTSC Disc Output</b> Выберите, является ли сигнал PAL60 или NTSC выходным сигналом во время воспроизведения дисков NTSC (⇒ стр. 5).	PAL60 NTSC
<b>Audio</b>	<b>Speaker Setting</b> <b>DVD</b> (только Dolby Digital) Установите время задержки для Вашего центрального динамика и динамиков окружающего звучания (⇒ стр. 42).	Центральный: 0 /1,3/2,6/3,9/5,3 ms Окружающего звучания (L/R): 0 /5,3/10,6/15,9 ms
	<b>D. Range Compression</b> <b>DVD</b> (только Dolby Digital) Измените динамический диапазон. Динамический диапазон-это разница между наиболее громким и наиболее слабым звуками.	Off    On
	<b>Audio during Search</b> <b>DVD</b> <b>VCD</b> Выберите, будет ли слышен звук во время поиска.	On    Off
<b>Display</b>	<b>Menu Language</b> Выберите предпочитаемый язык для этих меню и сообщений на экране.	English    Français    Deutsch    Italiano Español
	<b>On-Screen Messages</b> Выберите, будут ли показываться сообщения на экране или нет.	On    Off

Изменения начальных настроек сохраняются даже после выключения аппарата.  
 Чтобы восстановить исходные значения установок, повторите процедуру настройки.

	<b>Замечания</b>
<p><b>“Other ****”:</b> Введите номер кода с помощью кнопок с цифрами (→ стр. 42).</p> <p><b>“Original”:</b> Будет выбран оригинальный язык каждого диска.</p> <p><b>“Automatic”:</b> Если язык, выбираемый для пункта “Audio” недоступен, субтитры на этом языке будут появляться автоматически, если они доступны на этом диске.</p>	<p>Некоторые диски сконструированы для начала воспроизведения на определенном языке независимо от выполненных Вами изменений.</p>
<p><b>Level 8:</b> Возможно воспроизведение всех дисков DVD.</p> <p><b>Level от 1 до 7:</b> Запрещается воспроизведение дисков DVD с соответствующими оценками, записанными на них.</p> <p><b>Level 0:</b> Запрещается воспроизведение всех дисков DVD.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если Вы выберете уровни 0-7, показывается экран пароля.</li> <li>• Выберите установку “Level 0” для предотвращения воспроизведения дисков, которые не имеют уровней оценок, записанных на них.</li> </ul>
	<p>Когда Вы выберете установку “Ratings”, показывается экран пароля, если были выбраны уровни 0-7. Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами.</p>
<p><b>Field:</b> Показываются менее затуманенные полевые стоп-кадры. Выберите, если при выборе установки “Automatic”, наблюдается дрожание.</p> <p><b>Frame:</b> Показываются более четкие кадровые стоп-кадры. Выберите, если при выборе установки “Automatic”, четкий просмотр маленьких букв текста или мелких рисунков невозможен.</p>	
<p><b>PAL60:</b> При подключении к телевизору PAL.</p> <p><b>NTSC:</b> При подключении к телевизору NTSC или мультисистемному телевизору.</p>	
<p>Когда центральный динамик/динамики окружающего звучания не могут быть расположены в идеальном положении.</p>	
	<p>Активизируйте режим сжатия динамического диапазона в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для увеличения разборчивости диалогов при прослушивании на низкой громкости.</li> <li>• Когда звук искажен во время воспроизведения аудио сигнала многоканального DVD через два канала (когда подключены головные телефоны или микрофон, или когда используется режим микширования по двум каналам).</li> </ul>

## Список кодов различных языков

6565: Афарский	7079: Фарси	7678: Лингала	8375: Словацкий
6566: Абхазский	7082: Французский	7679: Лаосский	8376: Словенский
6570: Африкаанс	7089: Фризский	7684: Литовский	8377: Самоанский
6577: Амхарский	7165: Ирландский	7686: Латышский	8378: Шона
6582: Арабский	7168: Гэльский	7771: Малагасийский	8379: Сомалийский
6583: Ассамский	7176: Галицийский	7773: Маори	8381: Албанский
6588: Аймара	7178: Гуарани	7775: Македонский	8382: Сербский
6590: Азербайджанский	7185: Гуджарати	7776: Малаялам	8385: Сунданский
6665: Башкирский	7265: Хауса	7778: Монгольский	8386: Шведский
6669: Белорусский	7273: Хинди	7779: Молдавский	8387: Суахили
6671: Болгарский	7282: Хорватский	7782: Маратхи	8465: Тамилский
6672: Бихари	7285: Венгерский	7783: Малайский	8469: Телугу
6678: Бенгальский; Бангладеш	7289: Армянский	7784: Мальтийский	8471: Таджикский
6679: Тибетский	7365: Интерлингва	7789: Бирманский	8472: Тайский
6682: Бретонский	7378: Индонезийский	7865: Науру	8473: Тигриния
6765: Каталонский	7383: Исландский	7869: Непальский	8475: Туркменский
6779: Корсиканский	7384: Итальянский	7876: Голландский	8476: Тагальский
6783: Чешский	7387: Иврит	7879: Норвежский	8479: Тонга
6789: Валлийский	7465: Японский	7982: Ория	8482: Турецкий
6865: Датский	7473: Идиш	8065: Пенджабский	8484: Татарский
6869: Немецкий	7487: Яванский	8076: Польский	8487: Тви
6890: Бутанский	7565: Грузинский	8083: Пушту	8575: Украинский
6976: Греческий	7575: Казахский	8084: Португальский	8582: Урду
6978: Английский	7576: Гренладский	8185: Кечуа	8590: Узбекский
6979: Эсперанто	7577: Камбоджийский	8277: Ретороманский	8673: Вьетнамский
6983: Испанский	7578: Канада	8279: Румынский	8679: Волапук
6984: Эстонский	7579: Корейский	8285: Русский	8779: Волоф
6985: Баскский	7583: Кашмирский	8365: Санскрит	8872: Коса
7065: Персидский	7585: Курдский	8368: Синдхи	8979: Йоруба
7073: Финский	7589: Киргизский	8372: Сербскохорватский	9072: Китайский
7074: Фиджи	7665: Латынь	8373: Сингальский	9085: Зулуцкий

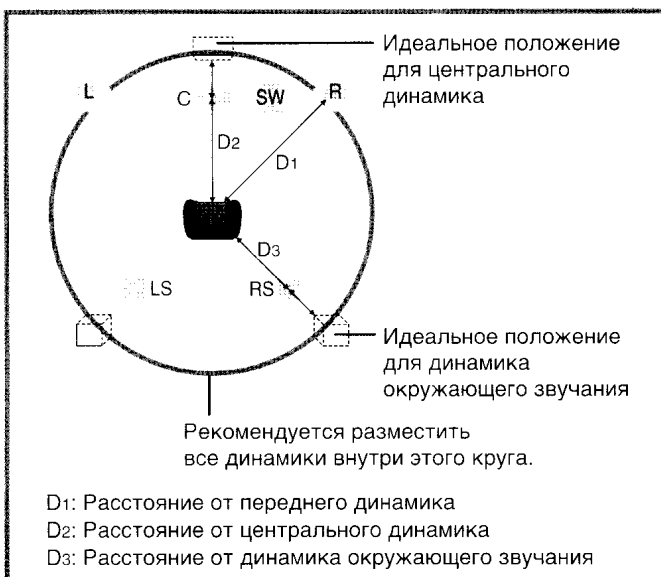
## Вычисление времени задержки

В зависимости от расположения динамиков звуки, исходящие из одних динамиков, могут доходить до слушателя позже, чем из других. Это отставание можно компенсировать, регулируя время задержки для центрального динамика и динамиков окружающего звучания.

### Задержка сигнала центрального динамика

Если  $D_1 \leq D_2$ , установите время задержки сигнала равным 0 ms.  
Если  $D_1 > D_2$ , то время задержки сигнала определяется следующим образом.

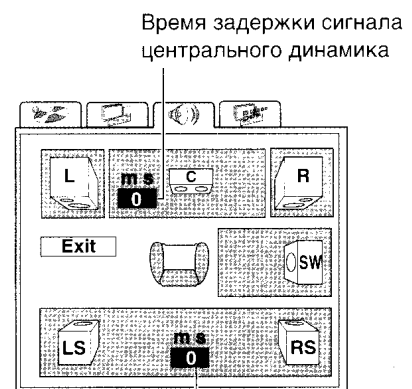
Разность между $D_1$ и $D_2$	Время задержки сигнала
50 см	1,3 ms
100 см	2,6 ms
150 см	3,9 ms
200 см	5,3 ms



### Время задержки сигнала динамиков окружающего звучания

Если  $D_1 \leq D_3$ , установите время задержки сигнала равным 0 ms.  
Если  $D_1 > D_3$ , то время задержки сигнала определяется следующим образом.


















Разность между $D_1$ и $D_3$	Время задержки сигнала
200 см	5,3 ms
400 см	10,6 ms
600 см	15,9 ms



## Различные видеоматериалы на экране Вашего ТВ

Видеоматериалы на носителях DVD записываются во множестве различных форматов. Их отображение на экране Вашего ТВ зависит от самого видеоматериала, модели ТВ, а также от режима вывода изображения.

- Рамка - изображение, ограниченное сверху и снизу черными полосками.
- Панорамирование - увеличение изображения до размеров экрана, вследствие чего часть изображения обрезается краями экрана.

Размер экрана и режим вывода изображения Формат записи видеоматериала	4:3	16:9 режим полного экрана	16:9 режим увеличения	16:9 автоматический режим
<b>Широкий экран, панорамирование</b> 	Обрезаны края 	Полный экран 	Обрезаны верх и низ 	Полный экран 
<b>Широкий экран, без панорамирования</b> 	Рамка 			
<b>Стандартный (4:3)</b> 	Полный экран 	Экран растянут по горизонтали 	Обрезаны верх и низ 	Полный экран с черными полосками слева и справа 
<b>Стандартная рамка (4:3)</b> 	Рамка 	Рамка, экран растянут по горизонтали 	Полный экран 	Рамка, края изображения растянуты 

Точные названия режимов вывода изображения зависят от модели Вашего телевизора. Способы вывода изображения на экран также могут несколько различаться. Более подробно см. инструкцию по эксплуатации Вашего телевизора.

## Видео

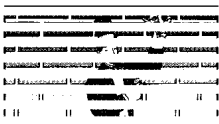
### Кадр (Frame)

Кадрами называются неподвижные снимки, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около тридцати кадров.



### Поле (Field)

Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный ТВ воспроизводит эти поля по очереди, создавая на экране изображение кадра.



Одно поле

### Стоп-кадр - кадры и поля

Если переключить записанное изображение в режим паузы, на экране возникнет стоп-кадр, состоящий либо из целого кадра, либо из одного поля. Стоп-кадр, состоящий из целого кадра, представляет собой два чередующихся поля. Такое изображение обладает низкой резкостью, однако достаточно высоким качеством. Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения снижено.

### I/P/B - типы изображения

Стандартным форматом сжатия кадров DVD видеозаписи является MPEG 2. Этот формат работает с тремя типами изображений.

I: Изображение в формате intra (I-изображение)

В этом формате содержится полная информация об изображении. Следовательно, он обеспечивает наилучшее качество изображения и наиболее широкие возможности при регулировке изображения.

P: Изображение в предиктивном формате (P-изображение)

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- и P-изображений.

B: Изображение в реверсно-предиктивном формате (B-изображение)

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, и несет наименьший объем информации.

## Цифровая аудиозапись

### Декодер

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD носителе. Процесс работы декодера называется декодированием.

### Dolby Digital

Этот способ кодирования цифровых сигналов был разработан компанией Dolby Laboratories. Он обеспечивает высокую степень сжатия сигнала, позволяя записывать на диск большой объем информации.

### Частотная дискретизация

Этот термин означает частоту замеров уровня цифрового сигнала в процессе кодирования. Частотная дискретизация измеряется в килогерцах (кГц). Чем выше значение частотной дискретизации, тем точнее воспроизводится записанный звук.

### ИКМ (импульсно-кодовая модуляция), линейная ИКМ

Импульсно-кодовая модуляция - это наиболее распространенный способ записи музыкальных CD. В силу большей емкости для DVD применяется метод линейной ИКМ, обеспечивающий более высокую частотную дискретизацию.

### Bitstream (Поток битов)

Bitstream - это стандарт цифрового представления многоканальных аудиоданных (например, 5.1-канальных), которые впоследствии декодируются на различные каналы.

## Прочее

### Дорожка

Дорожкой называется наименьший раздел на CD и видео CD. Обычно каждая дорожка содержит одну песню.

### Глава

Глава - это наименьший раздел на DVD, приблизительно эквивалентный дорожке.

### Заголовок

Заголовком называется крупный раздел на DVD.

### Контроль воспроизведения (PBC)

Системой контроля воспроизведения снабжены видео CD версии 2.0. Она позволяет управлять воспроизведением содержимого диска через набор меню.

# Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых проверок, или если использование приведенных ниже рекомендаций не устраняет неисправности, то обратитесь к списку фирменных сервисных центров (прилагаемому к данному устройству) для определения наиболее удобного для Вас сервисного центра, или же проконсультируйтесь с Вашим техническим дилером для определения дальнейших действий.

## Наиболее распространенные неисправности

См. стр.

Нет питания.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, подсоединен ли сетевой шнур.</li> </ul>	9
Нет звука.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте уровень громкости.</li> <li>• Отключите рожим приглушения звука.</li> <li>• Проверьте правильность подсоединения динамиков.</li> </ul>	13, 27 35 7
Звук не устойчивый, либо левые и правые каналы поменялись местами.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность подсоединения динамиков.</li> </ul>	7
При воспроизведении слышен шум.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вблизи от кабелей находится сетевой шнур либо флюоресцентная лампа. Удалите все приборы и провода, расположенные рядом с кабелями аппарата.</li> <li>• Если это возможно в Вашем районе, переверните вилку или соединитель сетевого шнура для обращения полярности вилки.</li> </ul>	— —
При воспроизведении звук внезапно прерывается.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, закоротили шнуры динамиков. Отключите аппарат и повторно подсоедините шнуры.</li> </ul>	7
Отключен дисплей аппарата.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку [FL DISPLAY] на пульте ДУ, чтобы включить дисплей.</li> </ul>	35
На дисплее высвечивается индикация "ERROR".	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполнена недопустимая операция. Прочитайте инструкцию и повторите операцию.</li> </ul>	—
На дисплее высвечивается индикация "F61".	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, закоротили шнуры динамиков. Выключите аппарат и повторно подсоедините шнуры. Если это не устранило проблему, то обратитесь к Вашему дилеру.</li> </ul>	7
Нет звука из сабвуфера.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не установлен ли сабвуфер на "0".</li> </ul>	35











## Радио

См. стр.

Невозможно настроиться на радиостанцию, или же прием сопровождается шумами и помехами.	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отрегулируйте положение FM- или AM-антенны.</li> <li>• Отключите ТВ, видеодэки и спутниковые антенны, расположенные поблизости.</li> <li>• Удалите от антенны посторонние кабели и провода.</li> <li>• Попробуйте подключить наружную антенну.</li> </ul>	9 — — 36
--	---	--	-------------------


## Диски

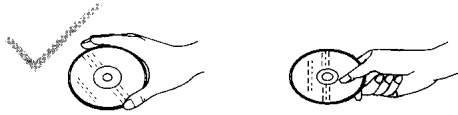
См. стр.

<p>Неверная индикация на дисплее, либо диск не воспроизводится.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, диск вставлен этикеткой вниз.</li> <li>• Замените диск, если он поцарапан, покороблен или имеет нестандартную форму.</li> <li>• Вследствие резкого перепада температур внутри плеера может конденсироваться влага. Подождите около 1 часа, пока влага не испарится, затем повторите операцию.</li> </ul>	<p>13 47 —</p>
<p>Не воспроизводятся отдельные разделы диска.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если диск загрязнен, то протрите его мягкой тканью.</li> </ul>	<p>47</p>
<p>При воспроизведении CD слышен шум.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте загруженный диск. Если он записан в формате DTS CD, то его невозможно воспроизвести на данной системе.</li> </ul>	<p>—</p>
<p>На дисплее появилась индикация "DTS NO AUDIO".</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный аппарат не обладает декодером сигналов формата DTS.</li> </ul>	<p>—</p>
<p>На дисплее появилась индикация "DTS CD".</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный аппарат не обладает декодером сигналов формата DTS.</li> </ul>	<p>—</p>
<p>На дисплее появилась индикация "DVD U11".</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диск загрязнен. Протрите его мягкой тканью.</li> </ul>	<p>47</p>
<p>На дисплее появилась индикация "DVD H□□".</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возникла неисправность. Выключите питание аппарата и отсоедините сетевой шнур. Подождите несколько минут, а затем снова подсоедините сетевой шнур и включите аппарат. Если аппарат не начал работать нормально, то обратитесь к Вашему дилеру.</li> </ul>	<p>—</p>
<p>На дисплее появилась индикация "TAKE OUT DISC".</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• В механизме лотка возникла неисправность. Лоток автоматически откроется. Извлеките диск и закройте лоток. В течение нескольких секунд будет слышен характерный звук смены дисков, после чего аппарат должен начать работать в нормальном режиме.</li> </ul>	<p>—</p>
<p>Вы забыли свой пароль уровня доступа.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Восстановите первоначальные заводские установки. Нижеследующая операция позволит вернуть аппарат в первоначальное состояние. Также она сбрасывает установки уровня доступа. Одновременно нажмите кнопку [ ■ ] на основном аппарате и кнопку [ ≥10/— — ] на пульте ДУ, и удерживайте их в течение 3 секунд, пока с экрана ТВ не исчезнет сообщение "Initialized".</li> </ul>	<p>—</p>
<p>Вы выбрали язык в меню начальных установок, но титры либо озвучивание не переключаются на выбранный язык.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбранный язык не поддерживается данным DVD, либо воспроизведение данного DVD всегда начинается на определенном языке.</li> </ul>	<p>—</p>

## Пульт ДУ

См. стр.

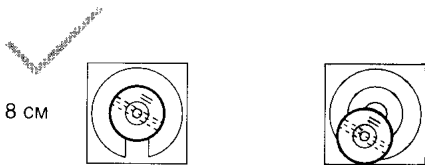
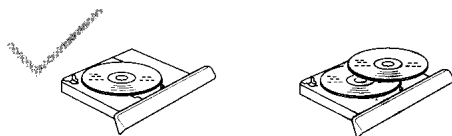
<p>Пульт ДУ не работает.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, правильно ли вставлены батарейки.</li> <li>• Направьте пульт ДУ на основной аппарат и удалите препятствия между ними.</li> <li>• Если батарейки разрядились, замените их.</li> <li>• Пульт ДУ может находиться в режиме работы с ТВ или видеодеккой. Нажмите кнопку [DVD/CD], чтобы начать работу с аппаратом.</li> <li>• С помощью этого пульта ДУ невозможно управление некоторыми телевизорами или видеодеками.</li> </ul>	<p>6 6 — 11 —</p>
------------------------------	---	---	-----------------------------------

**A**

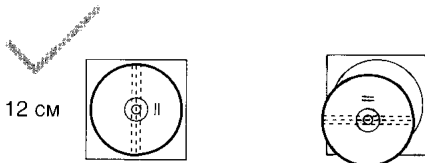
Воспроизводящая поверхность  
(зеркальная сторона)



Протирать движениями  
от центра к краям.

**B**

8 см



12 см

**Сведения о дисках**

Данная система позволяет воспроизводить только диски, снабженные одним из нижеприведенных символов. Никогда не пытайтесь воспроизводить диски неправильной формы. Такие диски могут повредить аппарат.

**A Меры предосторожности при обращении**

- При переносе диска из холода в тепло на нем может сконденсироваться влага. В таком случае перед использованием диск следует протереть мягкой сухой тканью без ворса.
- Не пишите на наклейке диска шариковой ручкой и т.п.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не наклеивайте на диски этикетки и стикеры. (Не пользуйтесь дисками с остатками клея после удаленной липкой ленты или стикера.)
- Не используйте протекторы защиты от царапин или крышки, отличные от тех, которые определены для использования с этой системой.
- Не используйте диски с ярлыками, напечатанными на принтерах, имеющихся на рынке.

**Меры предосторожности при хранении**

Всегда храните диски в футлярах. Это защищает их от пыли, царапин и деформации.

**Не оставляйте и не храните диски в следующих местах:**

- Под прямыми солнечными лучами
- Во влажных и пыльных местах
- Вблизи нагревательных приборов и радиаторов отопления.
- В бардачке или на панели под задним стеклом автомобиля.

**B Во избежание повреждения**

**Всегда соблюдайте следующие правила:**

- Загружайте не более одного диска в каждый лоток.
- Загружайте диски, как показано на рисунке.
- Адаптер не требуется для 8-сантиметровых дисков (синглов).
- Система должна стоять на ровной горизонтальной поверхности.  
Не следует ставить ее на пачки журналов, наклонные поверхности и т.д.
- Не передвигайте систему во время открывания/закрывания лотков, а также при загруженных дисках.
- Не загружайте в лотки посторонние предметы.
- Не пользуйтесь чистящими дисками, а также покоробленными или треснувшими дисками.
- Не пользуйтесь дисками с небрежно наклеенными этикетками или стикерами.  
Если из-под стикера выступает клей, либо на диске остался клейкий слой от удаленного стикера, то воспроизведение этого диска может повредить Ваш аппарат.
- Не пытайтесь воспроизводить диски неправильной формы.

## Технические характеристики

### ■ БЛОК УСИЛИТЕЛЯ

Среднекв. полная выходная мощность (ПКГ 10%) 300 Вт

**ПЕРЕДНИЕ** 1 кГц 36 Вт на канал (6 Ом)  
**ЦЕНТРАЛЬНЫЙ** 1 кГц 36 Вт (6 Ом)  
**ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУЧАНИЯ** 1 кГц 36 Вт на канал (6 Ом)  
**САБВУФЕР** 80 Гц 120 Вт (6 Ом)

**DIN ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ** (ПКГ 1%) 220 Вт

**ПЕРЕДНИЕ** 1 кГц 26 Вт на канал (6 Ом)  
**ЦЕНТРАЛЬНЫЙ** 1 кГц 26 Вт (6 Ом)  
**ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУЧАНИЯ** 1 кГц 26 Вт на канал (6 Ом)  
**САБВУФЕР** 80 Гц 90 Вт (6 Ом)

**Входная чувствительность/входной импеданс**  
**AUX** 250 мВ, 10 кОм

### ■ БЛОК FM-ТЮНЕРА

**Диапазон частот** 87,50–108,00 МГц (с шагами 50 кГц)  
**Чувствительность** 16,3 дБф (1,8 мкВ, ИФ)

**Антенные разъемы** 75 Ом несбалансированный

### ■ БЛОК AM-ТЮНЕРА

**Диапазон частот** 522–1629 кГц (с шагами 9 кГц)  
**Чувствительность** С/Ш 20 дБ при 999 кГц 500 мкВ/м

### ■ БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

#### Диск

**Цифровой видеодиск**  
8 см/12 см односторонний, однослойный  
8 см/12 см односторонний, двухслойный  
8 см/12 см двухсторонний, двухслойный  
(один слой на сторону)

**компакт-диск/видео-компакт-диск** 8 см/12 см (CD-R/RW)

#### Видео

**Система сигнала** NTSC/PAL (зависит от формата диска)  
**Уровень выходного сигнала** полный видеосигнал 1 Vp-p (75 Ом)

**Сигнал яркости S-video Y** 1 Vp-p (75 Ом)

**Сигнал цветности S-video C** 0,300 Vp-p (75 Ом/PAL)  
0,286 Vp-p (75 Ом/NTSC)

#### Аудио

**Частота выборки**  
**Компакт-диск** 44,1 кГц  
**Цифровой видеодиск** 48 кГц/96 кГц

**Декодирование** 16/20/24 бит линейное

**Детонация звука** Ниже предела измерения

**Ц/А преобразователь** Дельта/сигма ЦАП

#### Звукосниматель

**Источник излучения** полупроводниковый лазер

**Длина волны**

**Цифровой видеодиск** 658 нм

**Видео-компакт-диск/компакт-диск** 790 нм

### ■ БЛОК АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

**Передние, центральный и динамики окружающего звучания (SB-AFC80)**

**Тип** 1-полосный 1 динамик с отражением баса

**Динамик** 8 см конусного типа

**Полный диапазон** 6 Ом  
**Импеданс**

**Входная мощность**

**Музыка** 60 Вт

**DIN** 30 Вт

**Уровень звукового давления** 79 дБ/Вт (1,0 м)

**Частотная характеристика** 80 Гц–22 кГц (–16 дБ)

110 Гц–20 кГц (–10 дБ)

**Размеры (Ш×В×Г)** 88×158×105 мм

**Масса** 0,8 кг

**Сабвуфер (SB-W80A)**

**Тип** 1-полосный 1 динамик с отражением баса

**Динамик** 17 см конусного типа

**Низкочастотный динамик** 6 Ом

**Импеданс**

**Входная мощность**

**Музыка** 180 Вт

**DIN** 90 Вт

**Уровень звукового давления** 80 дБ/Вт (1,0 м)

**Частотная характеристика** 41 Гц–1,8 кГц (–16 дБ)

45 Гц–1,6 кГц (–10 дБ)

**Размеры (Ш×В×Г)** 200×450×300 мм

**Масса** 5,9 кг

### ■ ОБЩЕЕ

**Источник питания** Переменный ток 230–240 В, частота 50 Гц

**Потребляемая мощность** 168 Вт

**В режиме ожидания** 0,60 Вт

**Размеры (Ш×В×Г)** 430×114×368 мм

**Масса** 8,4 кг

#### Примечания:

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Вес и размеры даны приблизительно.  
2. Полные гармонические искажения измерялись на цифровом спектр-анализаторе.

## Уход

Если поверхности загрязнились

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

## При передвижении аппарата

- 1 Извлеките все диски.
- 2 Нажмите кнопку [⏻], чтобы выключить аппарат.
- 3 Отсоедините сетевой шнур.